GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

NA CAMINDA PA PROME REINA DI MARY JOAN FUNDACION

DAMA DI MARY JOAN FUNDACION DEN ENTRENAMENTO PA E GRAN ANOCHI

COMUNIDAD di Aruba ta den un ambiente alegre y Carnavalesco. Fundacion Mary Joan no kier keda afo. P'e motibo aki MJF ta bay organisa su prome eleccion di Reina. Esaki ta tuma lugar dia 8 di februari.

Otro actividad caminda e dama "cliente" di fundacion ta central. P'e motibo aki ta invita comunidad di Aruba pa bin y pasa un ambiente dibertido na e actividad Carnavalesco aki.

Sra. Rosa van der Biezen ta un di e boluntario di fundacion kende ta encarga cu algun actividad creativo na e fundacion y e biaha aki ta coordinando e actividad aki. Un total di 8 dama a inscribi nan mes y na e prome training a saca e frecuencia di participacion cual ta lo siguiente: 1. Mili Dirkz, 2. Yvonne Pourier, 3. Violet Reyes, 4. Margot de Windt, 5. Milouska Maduro, 6. Raquel Rasmijn, 7. Farina Gomez, 8. Joanna Dirksz. E dama cu ta wordo menciona ta e prome persona nan cu ta participando pa ta Reina di MJF y fundacion ta desea nan tur clase di exito. Aruba por keda pendiente den transcurso di dia pa mas informacion di e anochi di eleccion di Reina.

Minister Plasterk masha positivo y impresiona cu Aruba

"MI ta gradici boso tur aki pa e recepcion caluroso cu mi a ricibi asina mi a yega Aruba. Cu caluroso mi no ta referi solamente na e temperatura. Aunke cu e ta un contraste grandi si, pasobra na Hulanda e hendenan ta schaats aworaki. Mi ta referi tambe na e calor humano. Pa mi ta inspirativo pa mira con boso ta traha hunto aki", esaki tabata palabranan di Minister Plasterk, kende ta riba un bishita di trabou na e parti Caribense di Reino. Plasterk tabatin un programa masha pisa riba e prome dia di su bishita oficial.

Den oranan tempran di mainta Plasterk tabatin un desayuno cu miembronan di Parlamento, sigui pa un misa ecumenico na Seroe Colorado. Prome Minister Eman "E sirbishi excepcional a percura pa inspiracion, sabiduria y energia". Hustamente e energia tabata asina necesario pa e mandatarionan, pasobra den un ritmo halto un cantidad di proyectonan special a wordo bishita. Na tur e proyectonan aki Hulanda di un of otro manera ta envolvi.
Na De Vuyst, na unda caya y plenchinan a wordo construi mescos tambe na Juwana Morto e delegacion a haya informacion di e proyecto 'casnan social' y di plan BoBario. Plasterk tabata masha impresiona. "Mi tabata na altura cu tin proyectonan cu ta destina pa mehora bida di e hendenan. Di esey tin hopi ehempel aki". E minister a papia cu e habitantenan y otronan envolvi. ,,E hendenan a mustra nan satisfaccion di e forma di biba den e bisindario. Bo por imagina bo mes cu si esaki ta bon, e habitantenan tambe ta bira mas envolvi". Na Abraham de Veerschool a para un rato pa bishita e scol cu a caba di wordo restaura. Minister Arthur Dowers di Husticia y Enseñansa den un presentacion chikito a ilustra cu tin mucho mas scol cu sea a caba di wordo renoba of ta den proceso di renobacion. ,,Den un edificio bunita asina e docentenan ta traha cu mucho mas entusiasmo. E alumnonan sigur ta masha cuidadoso cu nan scol".

Plasterk a wordo informa di e agenda 'berde' y ambicioso di gobierno di Aruba. El a bishita e Parke di Molina na Vader Piet y a papia eynan cu Jan Ebbing di TNO. "Na Hulanda tin hopi experticio riba tereno di energia solar y di biento, manera tin na TNO. E unico cos ta cu nos no tin tanto solo manera boso aki. Ta p'esey cu ta obvio cu mester busca cooperacion den esaki. Tin hopi proyecto bunita cu ta cana aki cu ta enfoca con haci uzo eficientemente di e formanan di energia aki", asina minister Plasterk a bisa.

Den e siman nos dilanti e minister ta bishita e otronan cinco islanan cu ta forma e parti Caribense di Reino. El a pone su dilanti pa hiba cu ne e pensamento di Aruba pa traha hunto. "Aruba a tuma e rienda pa un miho cooperacion dentro di Reino. Un cooperacion cu mester conduci na un miho forma di biba di e hendenan. Mi ta tene duro na e tono positivo cu mi a tende aki. Esaki ta e manera con nos den Reino mester anda cu otro. Sigur mi ta hiba e pensamento aki cu mi na mi siguiente stop cu ta Corsou".







Minister Ronald Plasterk
Proyectonan na Aruba ta win-win situation riba diferente tereno

E fin di siman aki Minister Plasterk tabata presente na Aruba y a presencia ayera e reunion den sala di Conseho di Minister tambe. Despues di e reunion aki el a trece diferente punto dilanti den cual el a bisa cu e bishita aki a yud'e haya un bista completo di e forma di biba na Aruba. E inspiracionnan ta grandi na Aruba. E proyectonan na Aruba ta demostra den detaye riba e beneficionan di un win-win situation y cu esaki no ta referi solamente na e aspectonan financiero pero tambe riba otro tereno. Un ehempel ta e sector di enseñanza unda cu Aruba por ta un posibilidad pa studiantenan Hulandes bin studia na Aruba. Esaki ta un di e cosnan cu Minister Plasterk a constata durante su bishita akin a Aruba.

El a splica tambe cu ta importante pa esnan na Hulanda ripara y constata cu mundo no ta caba na e frontera di Hulanda so. Loke e Minister a mira y e forma cu Hulanda tambe tabata tin envolvimento den diferente proyecto hunto cu Aruba, ta mustra e interes cu t'ey di parti di Hulanda tambe. Ora cu papia di solo y biento ta netamente na e parti aki di Reino ta referi. Minister Plasterk ta hopi contento cu e rumbo cu pais Aruba a tuma y ta spera cu lo keda colabora cu otro den futuro.
Durante su bishita Minister Plasterk a pasa bishita diferente proyecto, entre otro, e formacion social, energia sostenibel, e proyecto di Caya Grandi y tambe el a presencia e yegada di Wubbo Ockels. Un aspecto importante cu kier a tende for di minister Plasterk ta e parti financiero di pais Aruba. Minister Plasterk ta haya cu apesar di algun desaroyo preocupante riba e tereno financiero toch e ta mira cu Aruba a coy e rumbo corecto. E mandatario a haya un nota di e partidonan den oposicion tambe riba e situacion financiero di pais Aruba, pero esaki ta algo interno di pais Aruba cu e no ta mete directamente cune y pues no por duna su opinion como Gobierno Hulandes.

Plasterk ta bishita e parti Caribense di Reino



MINISTER Plasterk di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino ta haci un bishita di trabou na e parti Caribense di Reino di 19 te cu dia 26 di januari. Durante e bishita e minister ta bin Aruba, Corsou y Sint Maarten, Tambe e ta bishita Boneiro, Saba y Sint Eustatius, e islanan cu ta parti di Hulanda. Plasterk a start su bishita na Aruba.

Aki el a tene combersacion cu Gobernador Refunjol, Prome Minister Mike Eman,Conseho di Minister y lidernan di fraccion di Parlamento di Aruba. Tambe el a bishita Kustwacht y a presencia e yegada di Wubbo Ockels y su boto di cero emision Ecolution.

Riba dialuna 21 di januari y awe diamars 22 januari Plasterk ta na Corsou. Den oranan di diamars atardi y diaranson mainta e ta na Sint Maarten. Diaranson merdia e ta na Saba na unda e ta papia cu gezaghebber Johnson, e bestuurscollege y eilandsraad. Diahuebs dia 24 di januari Plasterk ta cera conoci cu un pidi naturalesa unico, e 'regenwoud' di Saba. Eynan e ta subi e punto mas halto di Hulanda cu ta e Mount Scenery (877 m). Diahuebs merdia Plasterk ta na Sint Eustatius y diabierna Plasterk ta bay Boneiro na unda e ta papia cu gezaghebber Sra. Emerencia, bestuurscollege y miembronan di e eilandsraad eynan. Diasabra den oranan di atardi Plasterk ta bula bek Hulanda, despues di un bishita intensivo na e islanan. Foto: Nico v.d. Ven. Plasterk cu su dede ta mustra riba Aruba.

Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro

Minister De Meza ta abusa di su poder



PARLAMENTARIO Xiomara Ruiz Maduro di MEP a comenta riba e expresion di minister Mike de Meza unda el a laga sa cu abuso di poder ta algo di pasado. Segun Xiomara Ruiz Maduro, ta netamente e Minister di Finansa ta e ultimo pa papia di abuso di poder ya cu preto riba blanco huez a mustra con e minister a abusa di su poder y a actua contra e prohibicion di detournement de pouvoir. Y pa e motibo aki Ruiz Maduro no ta comprונde con Minister De Meza por papia di abuso di poder si e mes a haci esaki den SIAD. E ta haya remarkable cu dialogo social no ta trata e tipo di abuso di poder aki y ta mustra cu nan mester bai haci mas huiswerk encuanto kico ta abuso di poder. Segun Parlamentario Ruiz Maduro, si dialogo social ta aparentemente e instrumento nobo di Aruba cu cual mester bai debati futuro di e pais, awor ta mustra manera nada ta wordo haci den e dialogo social

Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro a sigui bisa cu e lider di e fraccion di AVP tambe a laga sa cu MEP ta ataka sostenibilidad. E tempo ey caba MEP mes a presenta un mocion pa nan papia riba e plan 2025 y su recomendacionnan. E recomendacionnan den 2025 no ta fit den e plan comunitario di Gabinete Eman y p'esey a lag'e afor. E parlamentario a splica cu lider di fraccion di AVP mester papia henter e berdad y no laga otro coleganan sali na su defensa manera catibo moderno sin sa drechi e causa cu nan ta defendiendo.

Minister di Turismo a ricibi bishita di cortesia for di GM nobo di Radisson



Diabierna Minister di Turismo Otmar Oduber a ricibi bishita for di e GM nobo di Radisson Aruba Resort, Sr. Mark Lyttleton-Frances. Durante e bishita aki nan a intercambia ideanan pa cu aña 2013 tanto encuanto mehoracion di producto Aruba como tambe cambionan cu lo tuma luga den Radisson Aruba Resort. Ta asina cu e mandatario a haci uzo di e oportunidad pa elogia Radisson pa e remodelacion cu nan a haci na 355 camber y areanan publico aña pasa. Esaki a logra pa Radisson Aruba yega na e EDR cu Radisson ta conoci pe. Minister Otmar Oduber a duna un splicacion tambe riba e logronan sumamente alentador den turismo cu a tuma luga den 2012. Mas cu claro poniendo enfasis riba e 4.4% di crecemento den e cantidad di turistanan di estadia pa 2012, cu a surpasa e meta di 3%, unda cu a conta cu un aumento di camber manera planea den e ultimo kwartaal. Ademas e mandatario a elabora riba e organisacion di e ATA independisa, su director nobo pa Merca cu ta in place, como tambe e team di mercadeo cu ta percura pa promove Aruba den exterior y cu ta preparando diferente iniciativanan nobo pa por logra trece mas turista Mericano nos isla. Sin laga afo, manera e mandatario a indica, cu 60% di e budget ta digitalisa. Asina aki por conta cu tur transaccion pa innovacion ta tuma luga mucho mas lihe y eficiente. Minister Oduber ta sumamente satisfecho cu e GM nobo di Radisson, mirando cu e plannan cu su persona a presenta pa cu e era nobo di Radisson ta contribui na mehoracion di e calidad di producto Aruba, cu ta un di e metanan principal di e maneho turistico di Minister Oduber.

Un di trahadornan pionero di Tele Aruba

Gerda de Groot haya morto den su cas



Tabata siman pasa ainda, cu el a despedi di su yiu muher, Nadine, kende a bolbe Hulanda. Pero ningun hende no por biba pensa cu esaki tabata ultimo despedida di su unico yiu. Nos ta papia aki di un di e pioneronan di Tele Aruba, sra. Gerda de Groot, ex esposa di Sonny Salas, q.e.p.d., kendenan hunto a bin Aruba for di Corsou pa pone Tele Aruba den operacion. Gerda de Groot, a bira conoci pa su programa di atardi, "Tante Gerda", cu el a dicidi pa hopi tempo, pero tambe hunto cu Sonny nan a bin cu e prome noticia na Hulandes, titular: 13 In 't Nieuws".

E tempo ey Tele Aruba a cuminsa transmiti for di 5 or di atardi te cu 11 or di anochi. Gerda de Groot, tabata tambe un Secretaria na Tele Aruba, encarga cu multiple trabao. Despues di a traha na Tele Aruba, Gerda de Groot a bay traha como station manager na Radio Carina. Despues di e periodo aki, Gerda de Groot a traha na varios otro caminda y te na momento di su morto, e tabata na Camacury Residence Appartments. Como cu e no a bin traha awe, den oranan di merdia, personal di Camacury Residence a yama un amiga di dje pa bay su cas, pa wak kico por a pasa cune. E amiga a bin haya Gerda de Groot morto den baño, unda e lo a sufri un atake celebral. Paz na su resto y nos condolencia na su unico yiu Nadine y na tur su amigonan y ex coleganan di Tele Aruba. Cu Gerda sosega na paz!!!

Un momento masha special pa e mundo deportivo na Aruba

Minister Dr. Richard Visser a haci entrega di tereno den e bario di noord na "nacional"





Deporte di Aruba a conoce varios cambio positivo y Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, ta sigui percura pa deporte na Aruba haya tur atencion necesario. Cu esaki como vision, Minister Dr. Richard Visser tabata presente durante e entregamento di tereno na Noord p'e team deportivo Nacional. E tabata un peticion haci pa e ekipo, cu tin hopi aña di existencia y tin un animo di deporte hopi halto y semper ta percura pa traha na bienestar y engrandece deporte na Aruba. "Esaki sigur ta un gran dia pa deporte y e bario di Noord. Nos a haci un gran esfuerso pa haya un tereno na Noord, ya cu e ta un di e barionan cu hopi hende ta desea di biba, pues no tabata facil. Pero cu hopi amor e Gobierno aki a percura pa pone un pida tereno un banda, ya cu nos ta enfoca riba deporte y nos muchanan. E ekipo di Nacional semper a haci un bon trabou y nos ta sigur cu e tereno aki ta bay ta den bon man y den bon organisacion. Nos ta hopi gradici na tur cu a aporta na e realisacion aki, ya cu e tereno aki ta pa uzo di deporte na Aruba," tabata e expresion di e mandatario.

Unda e otro mitar a keda?

Parlamentario Ruiz Maduro na Minister Visser



Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro di MEP a studia e propaganda den cual Minister Visser ta anuncia e proyecto di hospital. Den e propaganda aki e mandatario ta bisa hospital lo bira mas grandi cu 90 kamber extra y cu servicio excelente y tur cost a mustra di bai mehora. Un inversion di mas cu 250 miyon florin. Parlamentario Ruiz Maduro ta bisa cu Minister Visser ta bira e berdad ya cu e suma aki no ta inclui e empleadonan nobo, aparatonan extra, training di personal extra ni ta inclui mas servicio ni servicio digitalisa. Pueblo d Aruba mester bai paga tur e 'extraatjenan' aki. Gobierno via AZV mester bai paga pa tur e extranan aki bira posibel den e hospital nobo. Di otro banda e prima di AZV lo mester bai aumenta pa carga e gastonan miyonario aki. Pero esaki ta detayenan cu e Gobierno actual ta keda sin menciona. Segun e Parlamentario, ta di saco di pueblo tur gastonan adicional aki lo mester bai wordo cubri. Mester prepara e pueblo y bisanan cu e contribucion di AZV ta bai aumenta. Ta un falta di respet cu Minister Visser no ta informa e pueblo debidamente y pa colmo ta paga yen di propaganda den medionan di comunicacion cu ta papia mitar berdad.

Diaranson awor 23 januari presentacion di e buki hopi pidi

Trabao a habri na Cuba" di Jose Miguel Donata cu sosten di UNOCA

"Hopi di nos, cu ta yiu, nieto of bisanieto di e Arubianonan di antes (...) a crece scuchando e storianan cu nos grandi nan a conta nos di e tempo cu nan of nan famia a bay traha na Cuba". "Ta casi cien aña pasa, ora cu e prome trahadonan Arubiano a subi barco di bela pa bay corta caña na Cuba. Pero e storianan di nan experiencia y nan testimonio ainda ta bibo cerca varios di nan descendientenan." "Cantidad di trahadonan Arubiano (registra) pa Cuba. Periodo 1917 – 1922:

Aña	Cantidad
1917	140
1918	700
1919	755
1920	1906
1921	556
1922	15 "

Esaki ta un parti masha chikito cita for di e buki "Trabou a habri na Cuba!" Arubiano na Cuba na cuminsamento di siglo XX di Jose Miguel S. Donata. Jose Miguel ta dedica e buki aki na tur e Arubianonan di antes, cu durante un epoca dificil cu nos isla a conoce, mester a riesgo nan bida crusando lama den barco di bela pa bay traha na Cuba. Nan ta persona cu a mustra un determinacion y curashi hopi grandi pa tuma un decision di bay traha leu for di Aruba. Y, di un of otro manera nan a laga evidencia atras pa nan descendientenan, tanto na Aruba como na Cuba. E buki Jose Miguel ta dedica tambe na e cantidad desconoci di Arubiano cu no a sobrevivi e biahenan of cu nunca mas hende a bolbe tende algo di nan. ....nan ta laga un bashi den e curason di nan sernan keri. Jose Miguel S. Donata a nace na Aruba ta docente di Spaño y tin un Bachelor of Arts y un Master of Arts den Languages and Cultures of Latin America/ Spanish. Su pasion ta pa e Historia (Oral) y e Folklore di nos isla y e aspectonan tipico Arubiano di nos lenga Papiamento. E relacionnan Internacional di Aruba principalmente cu pais den region di Latino America y Caribe tambe ta otro di su interesnan. Recien Jose Miguel a publica e buki "Cariñosamente. Recuerdonan di mi wela y otronan". Pa su di dos buki "Trabou a habri na Cuba" Jose Miguel a haci investigacion na Aruba cu sosten di Archivo Nacional Aruba y tambe biahenan pa un periodo na Corsou y Cuba pa cua e la ricibi sosten financiero di Prins Bernhard Cultuurfonds y UNOCA. Diaranson anochi dia 23 di januari na Archivo Nacional Aruba Jose Miguel lo presenta cu sosten di UNOCA su di dos buki " Trabou a habri na Cuba!".

Tur hende ta bonbini. UNOCA por sigura comunidad cu Jose Miguel a traha cu alma y cuerpo na e proyecto y ta convenci cu algun informacion den e buki lo mishi un rato cu curason di hopi lesado. Ariba e anochi aki Jose Miguel lo comparti tambe algun informacion interesante y ta dispuesto pa firma e buki pa tur cu cumpra e buki e dia ey. Por ultimo UNOCA ta desea di comparti su experiencia di ultimo añanan esta cu tin un tendencia/necesidad/conscientisacion creciente den nos comunidad na informacion historico-cultural di nos propio isla/hendenan/grandinan! Pesey Shonnan corda cumpra e buki aki na tempo pa no experiencia un otro "sold out"!!

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes:

Siman di gran celebracion di Dia di Betico

"SI nos mester cay na caminda hamas boso laga e causa un banda, pero gara e bandera Arubano y sigui lucha pa realisa y preserva e libertad di nos pueblo"

Dia 25 di januari nos ta celebra e fecha natalicio di Gilberto Francois "Betico Croes". Betico a nace na Santa Cruz riba 25 di januari 1938. Despues di su estudio secundario na Aruba, e la bay Hulanda pa continua cu su estudio na Academia Pedagogico na Hilversum. Na 1959 e la logra su "hoofdakte" como docente. Ora e la bolbe Aruba e la bay duna les na Colegio San Hose y Colegio San Antonio na Santa Cruz. Na 1967 su carera politico a cuminsa, prome como miembro di partido AVP. Ora Betico a wordo nenga e posibilidad pa bira lider di partido AVP, e la separa di AVP y na aña 1971 e la funda partido Movimento Electoral di Pueblo (MEP). Desde fundacion di e partido te na su fayecimento, Betico tabata lider y presidente di e partido. E mes nunca a ocupa posicion di diputado of minister, pero como "Consehero General" Betico semper tabata tin un influencia grandi riba e coalicionnan cu MEP a forma parti di dje.

Lucha pa Status Aparte

E lucha di nos pueblo pa e por para riba su mesun pianan, ta un deseo di hopi aña atras, y cu a wordo guia pa diferente lidernan politico. Betico Croes a distingui su mes pa e derecho di autodeterminacion di e pueblo Arubiano. Pa logra esaki, Betico a busca simbolonan cu a uni nos pueblo y asina na 1976 Aruba a conoce su propio bandera y himno, danki na insistencia di Betico Croes. Betico y MEP tabata lucha pa un status aparte pa Aruba dentro di Reino Hulandes, los di Antias Hulandes. Riba 25 di maart 1977 e la organisa un referendum, cu a conduci na nos Status Aparte.

Augustus scur

Na 1977, ora gobierno central kier a tene MEP (e partido mas grandi) for di gobierno, Betico Croes a lanta e pueblo di Aruba pa manifesta contra e poder di Curaçao. E situacion a escala y Curaçao a manda 'riot comando' riba e manifestantenan. Algun manifestante a keda herida cu bala di carabina. Gobierno Hulandes na e momento ey a realisa cu e mester tuma e exigencianan di Aruba na serio y e gobierno Hulandes a invita un delegacion di Aruba pa bay Den Haag pa delibera. Eynan Betico Croes a bringa pa Status Aparte.

Ronde tafel conferentie

Betico Croes a guia e delegacion Arubiano durante e "Ronde Tafel Conferentie" decisivo na februari 1981 y maart 1983, caminda e la logra e Status Aparte entrante 1 di januari 1986. Un condicion di parti di Hulanda tabata cu Aruba lo ta independiente entrante 1 di januari 1996. Betico Croes no tabata kier e independencia na e momento ey, pero toch a bay di acuerdo, cu e speransa cu e lo por a pospone of elimina e independencia. Berdad na aña 1990, bou liderazgo di Nel Oduber, e condicion di independencia entrante 1 di januari 1996 a wordo elimina. Den su discursonan elocuente Betico Croes a enfatisa cu e no tin miedo di ta un martir pa e causa sagrado di Aruba. Betico te hasta a wordo encarcela, despues cu nan a haya un arma den su auto, algo cu segun esunnan cerca di dje tabata un complot contra dje.

Destino incomprendibel

Durante un parada durante eleccion na 1983, e la wordo herida pa bala door di un polis. El'a wordo herida gravemente y mester a wordo transporta cu urgencia pa Merca, caminda el'a keda pa 5 luna. Riba 31 di december 1985, apenas algun ora prome cu Aruba lo a drenta su Status Aparte, Betico Croes a keda seriamente herida den un accidente di auto, cu te awe a keda un misterio. Casi 11 luna despues, riba 26 november 1986, e la fayece. Despues cu gobierno di AVP a tuma mando na 2009, por a nota un tendencia lamentabel di parti di e partido na mando pa trece duda riba e logronan di Betico. Tin cu a bay asina leu di atribui e logro di Status Aparte na Mito Croes, algo cu e gran mayoria di nos pueblo nunca a acepta. E polemica innecesario aki tabata tin su consecuencia den nos pueblo. Y dia 17 di april 2011 personanan desconoci y pa motibonan te ainda desconoci a habri e graf di Betico, destruyendo un parti di dia. E acto condenabel aki a sa di uni e pueblo di Aruba un biaha mas, manera Betico so tabata sa pa haci, y nos pueblo a demostra su desaprobacion. Pueblo di Aruba a haya e oportunidad un biaha mas pa demostra e gran cariño, respet y gradicimento cu nos ta sinti pa Betico, dia 23 di april 2011 durante e re entiero. Te e dia di awe lamentablemente autoridadnan no por a pone man riba esunnan cu a comete e acto condenabel aki.

Betico Croes ta wordo considera e 'Tata di nos pais', y merecidamente el'a wordo nombra pa nos Parlamento oficialmente como 'E libertador di Aruba'. Betico Croes a bisa "Si un dia nan pone nos Status Aparte na peliger, esey kiermen guera" y "Si nos mester cay na caminda hamas boso laga e causa un banda, pero gara e bandera Arubano y sigui lucha pa realisa y preserva e libertad di nos pueblo". Laga nos celebra Dia di Betico manera e tabata kier semper, den union cu otro y pa amor pa nos pais.



Tabelnan nobo di 'reparatietoeslag' y formulario di declaracion 'Werknemersverklaring reparatietoeslag'

En conexion cu aumento di 'reparatietoeslag' y salario minimo

ENTRANTE 1 di januari 2013 e 'reparatietoeslag' a wordo aumenta cu Afl. 25,- pa luna pa un salario bruto entre e salario minimo bruto (Afl. 1.604,60 na januari 2013) y Afl. 2.500,- pa luna. Ademas e salario minimo a wordo aumenta na Afl. 1.636,69 entrante 1 di februari 2013.

Pa esunnan cu ta ricibi solamente pension di biehes y no ta ricibi otro entrada, e 'reparatietoeslag' a wordo aumenta di Afl. 50,- na Afl. 100,- pa luna.

E cambionan aki ta trece cu ne e siguiente consecuencianan:
* Tin dos tabel nobo di 'reparatietoeslag' disponibel: un pa luna di januari y un pa e lunanan di februari te cu december. Den e tabelnan aki por lesa cuanto 'reparatietoeslag' e empleado ta ricibi dependiendo di e salario. Por download e tabelnan via e website www.siad.aw.

* Tin un formulario nobo di 'Verklaring werknemer reparatietoeslag'. E formulario aki ta conta pa e empleado cu kier haci peticion di 'reparatietoeslag'. Por download e formulario aki via nos website www.siad.aw. Tambe por busca e formulario na oficina principal di Departamento di Impuesto of na tur Oficinanan di Gobierno.

Cua empleado por haya 'reparatietoeslag'?
E empleado cu ta desea di bin na remarca pa haya 'reparatietoeslag' mester cumpli cu tur e siguiente rekisitonan:
* E empleado ta ricibi un salario bruto entre Afl. 1.639,69 (na januari 2013 e suma aki ta Afl. 1.604,60) y Afl. 2.500,- pa luna.
- E empleado ta traha den sector priva.
- E empleado ta traha un promedio di 20 ora of mas pa siman.
- E empleado ta inscribi na Oficina di Censo.
- E empleado no ta ricibi pension di biehes, pension di viudo (of viuda) of pension di huerfano.

Den e siguiente casonan tin derecho riba 'reparatietoeslag' tambe:
* Cliente ta ricibi solamente pension di biehes, pension di viudo (of viuda) of pension di huerfano.
* Cliente ta casa di un persona cu ta ricibi pension di biehes, pension di viudo (of viuda) of pension di huerfano y tin edad di 60 aña of mas.

6 cursista a logra Business Continuity Management cu exito



DEN lunanan di Juli y Augustus di aña pasa 52 persona di Caribe a sigui pa 6 siman largo un curso online di Business Continuity Management. Di e 52 persona di Caribe, Aruba a participa cu 6. Di cual 36 a pasa e curso cu exito y 23 a bira Certified Continuity Managers. Cada participante na e curso aki mester a entrega un Business Continuity Plan (BCP). Pa pasa e curso nan mester a logra un cualificacion di 60%. Esunnan cu pasa cu un cualificacion di mas di 70% y a entrega un BCP a wordo certifica como Certified Continuity Manager. Tur participante di Aruba a logra pasa cu exito mas di 70%.

E curso a wordo duna door di H. Lavity Stoutt Community College cu a wordo financia pa United Nations Development Program (UNDP). E curso di Business Continuity Management su contenido ta pa prepara e cursistanan con pa traha un BCP plan pa asina un empresa por sigui opera mas rapido posibel despues di cualkier incidente cu tuma luga y asina evita perdida di ingreso y reputacion den su clientela.

E cursistanan cu a termina e curso di Business Continuity Management cu exito ta: Sra. Annemarie Proveyer (Departamento di Enseñansa), Sra. Milka Schoop (Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal), sr. John Fun (Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal), sr. Eduard Pieters (SKOA), Giovanni Ridderstaat (Departamento di Asuntonan Economico) y sr. Rino Hermans (Oficina di Maneho di Crisis).

Entrega di e certificadonan a tuma luga 16 Januari na Oficina di Maneho di Crisis. Mirando e importancia di e curso aki ta consehabel pa cada doño di un empresa pensa den direccion di un Business Continuity Plan. E lo ta na nan beneficio y di nan empresa pa sa kico pa haci, ora algo inespera pasa, manera loke a sosode recientemente cu coriente a bay pa mas cu 4 ora of ora di candela, horcan, den caso di inundacion etc., cu e meta pa nan por bin bek den operacion mas rapido posibel.



Mr. Juan Ady Thijsen no ta warda carnaval pasa pa campaña

E weekend aki Ady a sigui cu bishitanan na Savaneta. Mientras 2013 a habri y carnaval ta den full swing mr. Juan Ady Thijsen ta sigui cu trabaonan na bienestar di e comunidad y na mesun momento ta sigui cu e proceso di bishita casnan den districto di Savaneta. E siman cu a pasa como parti di fraccion di MEP den parlamento Ady a atende e reunion publico tocante dialogo social na unda MEP a entrega dos mocion cu a ser nenga pa AVP. Den su bishita na casnan na Savaneta e weekend aki Ady tabata den vecindario di La Granja bay ariba. Ta resalta un biaha mas e desaprobacion total di e maneho cu e gobierno di AVP ta hibando cu e pais aki. Pueblo no ta satisfecho y ta spera cambio.

Parlamentario Clarisca Velasquez

E barco di bela Ecolution ta simbolisa nos dushi isla Aruba

AYERA tawata un dia historico y simbolico pa Aruba! Despues cu e barco di bela "Ecolution" cu a sali for di Hulanda y crusa ocean Atlantico cu e meta pa riba energia di biento haci su biahe pa Aruba pa asina simbolicamente mustra cu e travesia cu e barco aki a pasa riba lama Aruba tambe lo bai pasa aden den nos meta pa haci Aruba berde na aña 2020. E meta aki ta un meta cu nos tur tin cu traha hunto pa haci Aruba completamente independiente di petroli! Nos mester sinti nos masha orguyoso pasobra abordo di e barco di bela aki tawatin un hoben Arubiano Javier Sint Jago cu tambe a haci e biahe aki pa experiencia esaki den cuadro di su trabao di contribui cu haci Aruba berde na aña 2020. E hoben Javier Sint Jago a splica su experiencia abordo di Ecolution como un ehempel bunita cu Aruba tambe lo por pasa den dje durante su trayectorio pa haci nos isla berde completamente! Cu e travesia tawatin bunita experiencia pero tambe tawatin mal tempo hasta tempestadnan cu a haci e biahe basta dificil na dado momento. Pero si bo keda insisti y persevera lo bo logra! Ta bai tin momentonan dificil pero mester keda cu e focus pa logra e meta poni dilanti! Y asina Ecolution a yega su meta Aruba despues di a nabega pa 2 luna y algun dia riba lama.

E yegada di e barco di bela Ecolution a yama atencion di prensa internacional cu tambe tawata presente pa cubri su yegada na Aruba! Aruba ta un ehempel den reino y lo bira tambe pa mundo henter cu e meta bunita pero tambe lo contribui cu nos medio ambiente! Minister van binnenlandse zaken Roland Plassterk tambe tawata presente na yegada historico y simbolico aki di barco Ecolution. Aruba por ta orguyoso di nos gobierno cu su vision pa haci Aruba berde na aña 2020 y ta demostra esaki simbolicamente cu biahe di barco di bela Ecolution crusando ocean Atlantico riba energia di biento pa yega Aruba! Pabien na nos hoben Arubiano Javier Sint Jago cu tambe a haci e biahe aki demostrando sosten na e meta aki pa haci Aruba fossil free na aña 2020!



Di acuerdo cu Booshi Wever

Minister Plasterk, encarga cu Asunto di Reino, a wordo mustra riba problemanan financiero di pais Aruba

Madre Patria ta spera nos despues di eleccion, den forma di "hoger toezicht" riba tereno financiero y huridico

MANERA ta conoci, na diferente ocasion, tanto den persona como por escrito, Booshi Wever ta bisa di a yega di mustra Gobierno Hulandes riba e fechorianan di Gabinete Mike Eman, principalmente riba tereno financiero, y su consecuencianan.

Como cu su avisonan na Gobierno di Hulanda no tabatin ningun efecto – lo contrario, Hulanda a keda kere den e "sprookjes" di Mike Eman, cu di berdad tin e mania pa haci hende kere den un Utopia, un paradiso di fantasia, un "Emanlandia" – un biaha mas Booshi Wever a trece situacion di Pais Aruba na atencion di sr. Ronald Plasterk, e Minister nobo, encarga cu Asunto di Reino.



Sr. Plasterk a ricibi un carta, fecha 21 di januari 2013 - acompaña pa copia di e cartanan cu cada un tabata trata e diferente asuntonan di preocupacion, "bieu" y nobo - y den cua Booshi Wever a pidi sr. Plasterk p'e sí tuma accionnan apropia den e diferente casonan.

E asuntonan cu Booshi Wever a cubri, ta e.o. e "kapitaalsvernietiging" na Parkietenbos, e compra di "La Dolce Vita", nos quota di debe cu ta yegando na 80%, e situacion di renobacion y expansion di nos hospital, maneho riba estranheria, censura, metemento di Gobierno na Servicio di Impuesto - SIAD.

"Mi a corda sr. Plasterk cu, mientras Hulanda continuamente, e.o. den e raport de Ruyter, ta pone enfasis riba un "behoorlijk bestuur", un delegacion di Hulanda na comienzo di e aña aki, ta alaba Gabinete Mike Eman tog, a sabiendas cu e situacion financiero di Pais Aruba ta den pio estado cu esun di Hulanda!

Repitidamente mi a avisa Hulanda riba desaroyonan inaceptabel na Aruba; awor ta mediante su Minister nobo, encarga cu Asunto di Reino, mi ta mustra Hulanda un biaha mas riba nos situacion", Booshi Wever a splica.

Historia, y pa ta mas especifico e resultado di eleccion benidero, lo mustra si su avisonan tabatin nan efecto, of si Hulanda despues di e eleccion aki, lo bin cu e golpi de gracia ("genadeslag") pa Aruba den forma di "hoger toezicht", manera esaki ta existi caba na Corsou y St. Maarten, conforme e afamado "Consensus Rijkswetten", segun e miembro independiente, Booshi Wever.

Organisacion Musica ta gradici pueblo di Aruba en general pa e

Exitoso gran final di Aruba Caiso & Soca Monarch 2013

ORGANISACION Musica ta gradici pueblo di Aruba en general cu a asisti masalmente na e gran final di e Aruba Caiso and Soca Monarch festival diasabra ultimo. E festival a cuminsa exactamente 8or di anochi y a cana di un manera sumamente profesional. E competencia a conclui alrededor di 2or di marduga y e resultado tawata conoci den mey ora. E cuerpo di Hurado bou di coordinacion y presidencia di Sr John Hassell, a consisti di 11 persona scogi pa e propio bandanan cu a participa den e festival.

Esaki combina cu e voto DI publico pa medio di SMS. Na final di anochi a corona e honorabel Caiso Monarch 2013: Shawn Phillips “Krypto” cu e cancion Chillin’ Chillin’, un composicion di Claudius Phillips, como tambe e honorabel Soca Monarch 2013: Melvin Baptist “Blackie” cu e cancion: Pacquiao cu ta un composicion di Antoni Gario.

Un palabra di felicitacion ta bay na tur musico, compositor, areglista, cantante y banda cu a aporta grandemente na e festival, regalando Aruba un cantidad grandi di cancionnan nobo pa nos celebracion di carnaval.

Musica den nomber di su partnernan comercial Setar NV, Blackberry y Romar Trading cu Heineken, ta felicita e productornan di e evento Purple Entertainment Group pa un excelente trabou, mescos tambe Aruba Wine & Dine cu a percura pa e parti di Food & Beverage. Tambe ta manda un palabra di gratitud na e maestronan di ceremonia Sr Ruben Garcia y Sr Clyde Burke cu a haci e anochi uno sumamente ameno.

Un danki grandi na Sr Mark Benson Denz cu tabata encarga pa e comunicacion cu prensa. Tambe ta manda un palabra di gratitud na gobierno di Aruba, specialmente na Prome Minister Mike Eman y Minister Mike De Meza. Danki na cada un di e sponsornan cu tambe a coopera pa haci e evento posibel: Valero Retail, Aruba Bank, Palm Beach Plaza Mall, K&G, Fun Miles y na Tiara Air cu a regala e Monarcanan 1 pasashi ida y buelta pa Fort Lauderdale, como tambe na DAE cu lo percura pa e Monarcanan biaha pa Miami pa ta participe na e gran festival di Calle 8. Musica ta gradici tambe Stichting Arubaanse Carnaval SAC pa e cooperacion ricibi.

Ta recorda na fanaticada pa sigui vota via SMS pa bo cantante y cancion faborito pa e premio di Roadjam. Tur cancion cu a participa den e pre-final di e Caiso & Soca Monarch 2013 ta eligibel pa e premio special aki y e mesun SMS code lo sigui vigente. E premio di roadjam ta bay pa e creador di e cancion di mas popular di carnaval 2013 y lo wordo scogi na final di e gran paradanan. E escogencia lo wordo haci pa medio di un encuesta entre radio emisoranan, combina cu SMS voting y un cuerpo di hurado cu lo husga durante e paradanan e cancion di mas resona.

Tambe Musica ta pidi un y tur cu por tin cualkier comentario of sugerencia pa encaresidamente manda esaki na MusicaAruba@Gmail.com.



Gastonan di Wubbo Ockels lo duna nan fruto den futuro

DURANTE conferencia di prensa den Sala di Conseho di Minister Minister Mike de Meza a haya su mes cu e pregunta encuanto e costonan ta di e boto di Wubbo Ockels na Aruba. E mandatario a splica cu e gastonan di Ockels lo wordo reparti entre Gobierno, companianan di Gobierno y, unda cu por, tambe e sector priva y ATA. Segun De Meza, e propaganda cu e yegada di Wubbo Ockels na Aruba a trece pa Aruba, ta practicamente impagabel y por a lesa tur caminda cu e ta bienendo Aruba. Awor Wubbo Ockels lo ta na Aruba pa 3 luna largo unda cu e lo concientisa nos hobennan riba e uzo di energia duradero y su beneficionan pa nos aki na Aruba. Wubbo Ockels lo costa Aruba alrededor di 300 mil Euro pero e gastonan aki lo cubri nan mes pasobra ta diferente instancia ta duna placa pa haci e proyecto aki un realidad. Minister De Meza a splica cu e ta kere den e proyecto aki y ta orguyoso cu Aruba por hacie.

Minister Mike Eman tambe ta sostene e proyecto aki ya cu e ta mira cu e lo ta beneficioso pa nos pais. El a splica cu Gobierno ta traha proactivo y cu vision riba desaroyonan den futuro. Hopi bes politiconan no ta mira mas leu cu presente pero tin bes un Gobierno mester haci inversionnan awor pa por mira e resultado den futuro.



Ainda tin oportunidad pa inscribi pa:

"Paseo riba bicicleta na Playa Pabao"



DIRECTIVA di Centro di Bario ta anuncia su prome actividad pa 2013. Ta trata aki di un paseo riba bicicleta cu lo tuma luga diabierna 25 di Januari esta Dia di Betico. E actividad aki ta cuadra tambe cu e actividad anual di "Tin Union Familiar" (TUF). E actividad aki ta enfoca y stimula e importancia di tin un union den famia. Den pasado TUF a wordo organisa cu exito na unda famianan ta uni y participa na e actividad aki. E aña aki a dicidi pa organisa un biaha mas un paseo riba bicicleta na unda famianan por uni ya cu mayornan por participa hunto cu nan yiu(nan) riba bicicleta. Tambe bisiñanan, scolnan y barionan por forma nan grupo. Manera ya menciona e actividad aki ta tuma luga Dia di Betico. Mainta 9 or ta sali rumbo pa Arashi pasando via Bubali y San Minguel. Lo regresa Centro via e caminda grandi di Noord. Lo tin musica pa compaña e grupo. Inscripcion ta tuma luga na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna di 8 or pa 12 or y di 2 or pa 6 or. E prome 200 persona cu inscribi lo ricibi un T-shirt. Lo cobra e suma di 5 florin cual ta inclui awa y fruta. Nos grandi nan y chikitinnan tambe por participa ya cu tin un bus disponibel.

Santa Rosa ta pidi ayudo di nos comunidad pa haya dato di piscadonan perdi riba lama



SANTA Rosa ta buscando informacion pa asina compila un lista di tur e piscadonan cu ta perdi riba lama. Nos ta pidi comunidad di Aruba, pa yuda nos compila e lista di piscadonan cu a perde ariba lama. E intencion ta pa purba bay te cu 50 aña pasa, di mas o menos principio di aña 1960 bin ariba. Nos a tuma contacto cu varios instancia pa trata na compila e informacion, pero lamentablemente, mayoria di e organisacionnan no por a suministra nos cu e informacion. E informacion cu nos mester ta e nomber completo di e piscado/nan, e fecha (dia, luna y aña) cu nan a perde ariba lama, nomber di boto y eventualmente potret di e boto y/of persona. A base di e lista menciona, Santa Rosa lo traha un buki conmemorativo pa e piscadonan cu a perde ariba lama. E buki aki lo wordo publica na ocasion di Dia di Piscado, cu e aña aki lo wordo celebra dia 6 di juli 2013. Riba e mesun dia aki lo desvela tambe un monumento pa recorda tur piscado cu a perde riba lama. Nos ta haci e peticion aki na publico general, pero principalmente e familiarnan cu tin un ser keri cu a yega di perde ariba lama. Tambe e por ta un amigo, bisiña cu tin amistad cu a yega di perde ariba lama pa tuma contacto cu nos via tel 586-0820. Puntra pa Castro Perez. Tambe tin e posibilidad di manda nos mensahe ariba facebook di Hadicurari Centro di Pesca, Santa Rosa of Aruba Reef Care. Tambe por yama Santa Rosa na Piedra Plat tel: 585-8102. Puntra pa Sra. Glenda Bareno. Nos ta gradici boso di antemano pa e informacion cu por suministra.

Mas ladronicia y awo hasta

Ladron kier a pasa auto despues di a horta

PRESENCIA di polis a wordo pidi diasabra 04.53na un cas na Macuarina, pa un ladronicia den un auto y intento di asesinato. Na e sitio polis ta papia cu e habitante e homber W., naci na Aruba di 25 aña, ken ta bisa polis cu su bisiña a yam'e 04.45 a telefon y el a lanta mesora pa mira kico ta pasando. Pafo el a topa cu un homber sinta den su auto y tabata ranca piesa di e dashboard. El a bay riba e homber, pero esaki a core bay direccion di DOWCO. Eynan e sospechoso a drenta den un auto Nissan Sentra blauw/berde A-52071 cu glas getint. W. a purba bay su tras, pero e auto a bek y despues a bin dilanti riba dje. E mester a bula pa e sospechoso no a dale cu e auto. E homber a kibra e bentana chikito di su auto y a reboltia den henter e auto. Te ki dia ??

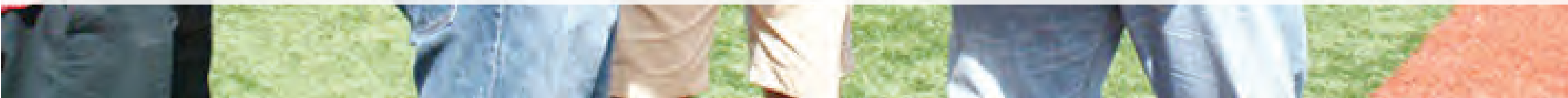


Un gesto deportivo pa 4 aña caba!

Subway Aruba a haci donacion di diferente material di deporte

PA 4 aña consecutivo Subway ta haci donacion di diferente material di deporte na varios organisacion di futbol, basketball y volleyball. E donacion di materialnan di deporte ta pa yuda engrandece y alabes contribui cu e desaroyo di deporte na Aruba, specialmente cu e deporte di futbol, cu sigur ta uno masha gusta y hunga pa nos muchanan. Jaime Maduro di Subway a haci entrega na ABA y ABA na su turno a entrega e materialnan di e deporte Baseball na Rayborn Didder, representante di Aruba South League di San Nicolas. E lo percura pa parti tur e materialnan entre tur e deportistanan di San Nicolas specificamente.

David Cohen di Playing it Forward t'esun cu ta colecta diferente materialnan deportivo cu muchanan na Merca tabata uza 1 biaha so y a bin cu e idea pa duna e paisnan den necesidad e materialnan aki. E gesto aki David a haci na mas di 20 pais, manera Aruba, Haiti y hopi pais mas rond di mundo. Mas cu 30 mil mucha rond mundo, ta ricibi algun material deportivo y esaki sigur ta crea un bunita laso di amistad deportivo. Deporte ta comproba di ta fundamental den desaroyo di un mucha y sigur ta contribui na un bida mas saludabel pa nos muchanan.



Nos cu Nos ta celebra Dia di Betico cu su Mega Motorcycle Ride

MANERA ta tradicion pa varios aña caba e grupo mas dibertido di coredo di motorcycle, Nos cu Nos ta organisa su mega ride pa dia di Betico. E ride di motorcycle lo hiba e grupo rond di Aruba cu varios parada na unda tin evenemento cu wega cultural y cuminda local. Diabierna dia 25 di Januari lo topa na Centro Deportivo Betico Croes Na Sta. Cruz pa 12 di merdia y lo sali acompaña pa polis pa disfruta un ride ameno estilo Nos cu Nos. E ride aki ta totalmente gratis y e unico cos cu ta pidi ta pa tur e coredonan di motorcycle y nan pasahero bisti nan T-shirt di " I LOVE MY BODY". Alabes Nos Cu Nos ta extende un invitacion na tur e club nan di motorcycle pa join den e ride di dia di Betico, un y tur ta welcome.

Asina ta no tin mester di feita......djis laba bo bike.......check bo azeta y yena bo tanki...... yega mester yega y disfruta a la "Nos cu Nos".



Neil Velez y Los Misionero de Hesus Int. diahuebs 27 di juni 2013 na Aruba 28-29-30 na Corsou

DUSHI pueblo di Aruba y Corsou, e aña aki ta un aña hopi importante pa nos tur. Door cu ta aña di Fe! Fe cu ta move seronan y nos fe + Dios = tur cos ta posibel pa esunnan cu ta kere!
Dios a spaar Neil Velez y e ta Su instrumento poderoso, pa hiba tur hende na pia di Hesus. Neil ta papia di un fe sin desconfiansa. Paso Neil a conoce e poder di Dios den Su Palabra, y a experencia Su Promesanan den su bida y den bida di otronan.
Prome Dios a spaar Neil di: Aborto (Dr. a pidi su mama pa aborte. Neil, a nace un mucha special cu yen di complicacionnan, paden y pafo di su curpa. Y e tabata mester a uza yen di heronan pa e por a cana. Despues cu su 17 aña, momento cu e tabata den su ultimo oranan di bida, Dios tabata cerca Neil. Neil tabata muriendo, no solamente pa motibo di su Curason cu su klepnan no tabata bon. Pero tambe, paso henter su curpa tabata yena di Tumornan, cu hasta a cause di bira completamente Ciego. Y Neil tabata sufri di Menengitis tambe.
Neil ta un homber cu a conoce dolor, sufrimento pa añanan largo, debilidad, ansiedad, desesperacion, depresion. Neil conoce kico ta lucha pa keda na bida, e scuridad di ta ciego, meningitis, un curpa yena di tumor nan y mucho mas.
Pero tur cos a termina "momento" cu Neil a encontra cu e Palabra di Dios 1Ped.2,24 "Cu ta pa Su herida nan boso a haya cura". Cu ya no tabata mas djis 'inkt riba un papel', pa lese, sino e Palabra cu ta Bibo! Y cu ta duna bida.
Un bos hopi cla a papia den oido di Neil y bise: 'Mi yiu bo no conoce Mi'. Neil di 'Con por ta posibel cu si di chikito, mi tabata gusta ta cu Bo y a cana den Bo caminda, Señor. Ma e bos a bolbe bise. Dios a spaar Neil, pe hiba nos cerca dje. Y pa mustra nos cu Su Promesanan lo keda cumpli semper. Te awe despues di mas di 30 aña, Neil incansablemente, sin un dia di vakantie, ta biaha rond mundo, pa hiba e mensahe bibo di Dios. Pasobra e ta confia y kere totalmente den e poder di Dios. Y Neil kier tur hende haya e experencia poderoso aki di Dios den nan bida.
Neil y Los Misionero de Hesus Int. ta na Aruba diahuebs 27 di juni 2012 y 28-29-30 Neil pa prome biaha ta bishita nos hermana pais Corsou. Misioneronan ta encontra, tur diaranson di 7:30-9:30pm na Jacinta Kleuterschool, Patiastr. 19, Dakota. Nos ta warda bo!

The Man and the flag

By: Roland W. Peterson

The caravan is moving
The wind is blowing
The sun is hot
The sky is blue
The horns are blowing
The crowd is shouting

The caravan stops
The crowd is mad and frustrated
They are screaming out in anger

Suddenly a shot rings out
A silence falls
The earth trembles
The boulders crack in pain
The wind stops blowing
The sky turns dark

In the middle of this all
He lies on the ground
The man is down
In the fight for freedom he falls

When I fall take up the flag and move on
There is a burning in his heart
And a will to go on
He is not letting his flag go

Today he is still holding the flag
The will to go forward lives on.

January, 2013.

Diaranson awor:

Hopi expectativa pa e seminario di Yerba Curativo y Vegetarismo

TUR cos ta priminti di bira sumamente interesante diaranson awor ora cu den Cas di Cultura tuma luga e seminario di salud pa habri aña 2013. Awendia hende ta hopi interesa pa proteha nan salud y pa biba mas feliz y mas largo.

Diaranson awor 23 di januari 2013, e seminario lo presenta dos figura principal como orador; e conocido yerbatero di Corsou Orlando Clemencia y e nutricionista Angelique Salsbach.

Organisado di e evento ta Vegeterian Delight cu ya den pasado a yega di organisa varios seminario exitoso cu e tema come vegetariano.

Tur participante lo ricibi nan handout, pero ta pidi pa toch trece pen cu papel pa asina tuma nota di informacion valioso cu lo ser comparti e anochi aki.

Tur participante tambe lo ricibi dos simia di e mata di Moringa pa planta di señor Clemencia y e lo splica bon, con ta uza e mata aki. Carchinan ta obtenibel for di 8:00 am te cu 4:00 pm na Cas di Cultura y for di 4:00 – pm pa 7:00 pm na Vegeterian Delight na L.G. Smith Boulevard 26 y por yama na ECA na 583-4100 pa mas informacion. E comunidad di Aruba ta wordo espera pa asina siña mas di nos matanan local, con pa uza esakinan y con pa alimenta mas sanamente. Pueblo ta wordo recorda pa pasa awe mas pa bo no keda afo. Carchi ta costa solamente Afl 20,00 y e seminario ta cuminsa 7:30 pm.



Presentacion di obra di poesia di Henry Habibe

SR. Henry Habibe ta presenta un obra di poesia na biblioteca diamars dia 22 di januari 2013 pa 7or y mey di anochi. Biblioteca Nacional Aruba ta presenta e evento special aki den cuadro di Aña di Papiamento. E obra nobo di dr. Henry Habibe ta titula 'Emerge la Musa'. Sr. Habibe lo elabora riba literatura Afro-Antiyano entre Luis Pales Matos (Puerto Rico), Nicolas Guillen (Cuba), Piere Lauffer (Corsou) y Henry Habibe (Aruba). Mirto Lacle ta duna un introduccion, oda y homenahe na e lenga crioyo Papiamento. Lacle ta elabora riba origen, nacemento, desaroyo y cristalisacion di Papiamento. Publico general ta bonbini na biblioteca na George Madurostraat pa 7or y mey di anochi. Henry Habibe a nace na Aruba (1940). El a biba na e isla aki te 1956. Na Hulanda el a obtene su grado academico den Lenga y Literatura Spaño. El a traha na Aruba como docente di Spaño y Papiamento di 1971 te 1977. Despues el a biba un aña na Puerto Rico, caminda el a haci investigacion literario na Universidad di Río Piedras tocante e poesia 'Afro-Antiyano' (Cuba y Puerto Rico)

EL a participa na diferente encuentro cultural den Caribe. Den e periodo cu e la biba na Hulanda e tabata redactor di e revista Watapana. Titulo di 2 otro coleccion di poesia di sr. Habibe ta 'Aurora' (1968) y Keresentenchi (1980).



Rommelmarkt y bendemento di cuminda "Dia di Betico"

"EDAD No Ta Conta" ta organisa un rommelmarkt y ta duna chens na esunnan cu kier huur un tent y bin bende cos na Bubali 121 Na Cas "Edad No Ta Conta". Fundacion Edad No ta Conta ta pa entrega Grandi y hobennan y ta para habri pa traha cu tur otro organisacion. Pues si bo grupo di scout /di baile o grupo di hende grandi kier bin bende ,boso por huur un tent na un prijs barata y para na un luga hopi sigur y un bon spot. Pa mas info 5936035

Hobennan ta destrui auto di otro

E homber R.T. diasabra 00.08 ta pidi asistencia di polis na su cas den Heidestraat. Na sitio polis ta papia cu e homber R.T ken ta bisa cu un grupo di mucha cu e conoce, a drenta den su cura y a benta diferente material manera bleki, piedra, palo riba su Toyota Pickup preto y nan a causa destruccion na dje. E ta bisa cu e conoce e hobennan cu ta B.F y e rumannan W. Polis a bay papia e muchanan y nan ta bisa cu e mucha homber di Heidestraat a kibra nan auto, ora cu nan a pasa den e caya. E homber F., a bisa cu e no kier tin problema, pero si encaso nan si kier e ta dispuesto pa bringa bek. Tur dos partido a priminti di laga otro na pas y tur dos ta bay duna keho na Recherche.

Canal 24 riba cable digital

RCTV International Corporation ta avisa cu por lo pronto nan ta keda for di aire

INFORMACION ricibi di RCTV Internacional ta splica cu pa rason nan cu ta fuera di nan control, nan a haya nan mes obliga di suspende transmision di e canal diripiente y di un dia pa otro sin aviso. Nan ta indica cu ta trata di circunstancianan cu nan ta enfrenta y cu nan no por controla.

"Estimados Señores,

Reciban nuestros mejores deseos para este nuevo año y que esperamos este colmado de éxitos.

Por razones que escapan a nuestro control, nos vimos en la necesidad de suspender la transmisión del canal de televisión por suscripción denominado RCTV Internacional.

Lamentamos los inconvenientes que esto pueda causar, pero se trata de circunstancias sobrevenidas y de fuerza mayor.

Atentamente,

RCTV International Corp."



Dia di Betico 2013, Dia di famia na Playa

EXPLORA historia y arte di Aruba, siña un baile tipico y disfruta di un dushi cuminda crioyo

Bin explora, siña y recrea hunto cu bo famia y amigonan na Playa riba Dia di Betico entre 10'or di mainta y 4'or di merdia! Museo Arkeologico, Museo Historico, UNOCA y Ateliers' 89 ta habri nan porta pa publico disfruta.

Museo Arkeologico y Museo Historico ta habri nan salanan di exposicion entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia. Museo Arkeologico na Schelpstraat 42, net patras di Kong Hing Supermarket na Havenstraat, a prolonga su exposicion di 'Mi ta Bibo, Boc'i Brik' pa publico haya e oportunidad pa bishita e exposicion asina interactivo aki. E exposicion temporario ta hopi accesibel pa famia y en special pa mucha cu por haci diferente actividad recreativo y educativo den e salanan mes! Mas cu claro, cu riba nos dia di fiesta nacional, e salanan permanente tambe lo ta habri pa tur esunnan cu ainda no a haya oportunidad, pa bishita y yena cu orguyo di nos herencia nacional cu akinan ta na despleyo na un nivel internacional.

Na Museo Historico na Fort Zoutman grandi y sigur chikito por disfruta di e exposicion 3-dimensional di e artista Rita Maasdamme.

Den su exposicion, personahenan y eventonan historico ta ser visualisa door di popchi, cas y matanan, tur traha na man. Na Museo Historico por disfruta di un dushi cuminda crioyo, manera sopi di pampuna, pisca hasa y stoba, y lo tin boca dushi tambe. Banda di esaki, Museo Historico, specialmente pa e dia aki, pa 11'or di mainta, ta introduci 1 ora di les di baile tipico pa henter famia!

Ateliers '89 na Dominicanessenstraat, ta habri diahuebs dia 24 caba, pa 8'or di anochi, cu e exposicion 'in exile' di e artista Rudyomar (Rudi) Lijsner, un hoben Rubiano studiando na e universidad di arte na Cartagena Bogota. Dia di Betico, e exposicion aki lo ta habri pa publico entre 10'or di mainta pa 2 'or di merdia hunto cu e exposicionnan di e resultadonan di e workshop di 'grafisch vormgeving' duna pa Sarai de Ham di Hulanda y di e videoworkshop di Hrund Atladottier, artista di Islandia y Victoria Medevjeva artista di Letvia. Asina Ateliers '89 ta trece arte na Aruba riba un nivel internacional pa publico en general por disfruta di dje.

UNOCA na Stadionweg, ta invita henter comunidad pa explora nan exposicion actual cu arte inspirativo y contemporaneo di artistanan Anthony Beaujoun, Elisa Lejuez, Ryan Oduber y Roberto (Boedoem) Brown entre 12'or di mainta pa 4'or di merdia. Naturalmente tambe tin e oportunidad pa cumpra buki na Papiamento pa mucha, hoben y adulto, pues pa henter famia!

Prome actividad di aña pa Special Olympics

Join Digicel y Special Olympics durante actividad di bolas y badminton







E prome evento deportivo di Digicel hunto cu Special Olympics ya ta den pleno preparacion pa diabierna 25 di januari proximo. P'esey mes Digicel ta invita y corda tur hende cu ainda no a inscribi, pa haci esaki mas pronto posibel, ya cu e cuponan ta limita y e interes ta hopi halto mes.

E prome actividad di Special Olympics lo tuma luga diabierna 25 di januari, riba e celebracion nacional Dia di Betico na S.V.G.A. Lo haci uzo di e gymzaal p'e deporte di Badminton y e veld lo bira e centro di atraccion cu e wega fascinante y tan gusta, Bolas.

Mañan atardi, pa 5:30, tin training riba tereno di SVGA y tur esunnan interesa por pasa inscribi libremente. Manera cu inscribi lo haya tur informacion di cada wega, hunto cu e orarionan exacto. E evento social deportivo aki lo inicia pa exactamente 10or di mainta y un y tur ta cordialmente invita pa bin gosa cu bo famia riba Dia di Betico hunto cu Digicel y Special Olympics, unda cu sigur lo tin dibierticion y ambiente unico.



Pa celebra 15 aña di e evento exitoso aki

Hebbe Hebbe a uni na e cerbes di Carvanal: Chill!

E evento ta tuma luga dia 6 di februari dilanti Postkantoor











Despues di tabata cu un otro marca di cerbes pa e ultimo 13 añanan, pa e aña aki, celebrando 15 aña di e evento Hebbe Hebbe, a dicidi di uni nan mes na e cerbes oficial di carnaval, esta Chill!

E anuncio oficial a tuma luga diadomingo anochi durante e evento di "Chill Flip Flop Beach Event" na Surfside Arena. Memey di un multitud grandi di miles di hende, Brouwerij Nacional Balashi a haci e anuncio oficial hunto cu Sr. Manuel da Silva, organisado di e evento "Hebbe Hebbe". Dos "Chill Police" a trece Manuel da Silva riba scenario pa asina anuncia e noticia aki.

E escogencia ta logico, specialmente si considera e forma rapido con cerbes Chill a sa di crece y domina e mercado local. Claro cu Brouwerij Nacional Balashi ta considera e acuerdo aki uno strategico y cu e intencion pa e ta di duracion largo.

FCCA ta ricibi minister Plasterk na compleho di vivienda na Juana Morto







Diadomingo mainta minister di Asuntonan Interno di Hulanda y alabes den su calidad como minister di Relacion di Reino señor Ronald Plasterk conhuntamente cu minister President Mike Eman, minister Mike de Meza, y minister Benny Sevinger y un delegacion a haci bishita na e proyectonan di vivienda di FCCA. E minister nobo aki a cuminsa su bishita di trabou na e parti Caribense di Reino na Aruba. Despues di a atende un sirbishi di misa, e delegacion a yega Juana Morto Complex cu e minister y a wordo ricibi door di e directornan di FCCA Sr. Peter van Poppel y Sra. Maria Chirstina Laclé. Señor Peter van Poppel, director Tecnico y Comercial di FCCA a invita e minister pa reuni cu esunnan presente bou di un tent y a tene un discurso chikito splicando e tarea di e fundacion den e barionan. Minister President tambe a hiba un discurso cortico y a gradici FCCA pa e bon trabou den e bario y tambe su coleganan minister, specialmente minister Benny Sevinger cu tin e encargo di parti di e infrastructura. alabes e la gradici tur instancianan cu a haci e renobacion di e bario un exito. Minister Sevinger tabata cortico y tambe a yama danki na FCCA y e otro instancianan pa e bon trabou. Minister Plasterk spontaneamente tambe a dirigi su mes na esunnan presenta indicando cu e la keda impresiona cu e trabounan haci den e bario di Juana Morto. E minister a keda introduci na e comision di e bario y a ricibi un splicacion amplio di e meta y e trabounan di e comision. Habitantenan entusiasma a entrege regalo y a invita e minister Hulandes pa bishita nan vivienda cual spontaneamente e la haci tambe. E minister den su bishita cortico na e compleho di vivienda aki di FCCA a probecha di haya hopi informacion y a bandona e compleho pa sigui cu otro actividadnan di su schedule. E minister ya mañan dialuna caba ta bandona nos Pais direccion Corsou.





Deporte



Negociacion pa Kaká ta cay na awa

AC Milan y Real Madrid a conclui sin exito pa motibo fiscal e negociacion pa e compra di e brasileño Kaká, di cual t'e na e momento aki no por bolbe na e team italiano. "No a yega na un bon acuerdo den e negociacion pa Kaká, y por lo tanto nos ta renuncia", e vicepresidente di e club italiano, Adriano Galliani a bisa. E directiva di e club milanes a splica cu sera e operacion aki cu Real Madrid no ta practicable a causa di e distinto tipo di fiscalidad aplicable na futbol di Italia y España. "Tabata tin complicacion decisivo. Kaká a hasi tur lo posibel, pero e problema fiscal a hiba Real Madrid pa para e negociacion", Galliani a bisa, den declaracion na e medionan italiano. "Mester puntra si ta normal cu den un pais ta paga 24% di belasting pa e cosnan aki manera España y na otro ta 47/48%", el a bisa den referencia cu Italia, di cual e vicepresidente a agrega cu lo no cumpra ningun otro delantero den e mercado aki. Cu e declaracion aki e club di Milan, propiedad di e ex prome minister italiano Silvio Berlusconi, ta bolbe na pone fin na un capitulo den un serie di intento di Milan pa logra recupera e mediocampista brasileño, cu a bay Real Madrid pa 67 miyon euro. E corant La Gazzetta dello Sport a bisa dialuna den su edicion digital cu e club italiano a yega na un acuerdo cu e hungador pa cu esaki baha su salares di 10 miyon pa 6 miyon pa temporada, pa asina por ta mas facil su yegada na e team. E corant a splica cu e club milanes tabata wardando pa Real Madrid duna e banda bon pa e operacion, cual mas tanto cos tabata para pa e aspecto fiscal. Di cual Milan tabata busca un prestamo di 30 luna, e tempo di contract cu e hungador falta cu e club di España. E propio Kaká a expresa den su ultimo dia su deseo di bolbe na e club di Milan durante un bishita na e ciudad, unda a reuni cu su compatriota Robinho, cu actualmente tambe ta bisti e camiseta di Milan. "Ami ya a bisa cumi ta dispuesto pa haya un solucion cu Real, pa tur cos bay bon pa ami y nan. Cu e clubnan papia, ami no ta aki pa esaki. Mi a bin pa wak algun amigo", e hungador a bisa na Milan siman pasa.

Wesley Sneijder lo hunga den Galatasaray



E mediocampista hulandes Wesley Sneijder lo hunga den Galatasaray, tal y manera e club turco a anuncia despues di yega na un acuerdo cu Inter, club di cual a forma parti den e ultimo temporada nan. "Galatasaray y Inter a yega na un acuerdo pa e traspaso di Wesley Sneijder", e team di Istambul a indica, cu ta añadi cu e hungador lo ofrece un rueda di prensa despues. Sneijder cu a hunga den Ajax y Real Madrid prome cu yega na Inter, lo ricibi 7,5 miyon di e operacion. E futbolista, cu lo hunga cu Galatasaray t'e cu 2016, y lo ricibi 5 miyon pa temporada. Wesley Sneijder ta procedente di e cantera di Ajax, unda a sali como hungador. Tabata contrata pa Real Madrid den 2007 y a permanece dos temporada prome cu a bay Inter unda a hunga e ultimo tres temporada y mei. Tabata 76 biaha internacional cu Hulanda, di cual a yega na bira subcampeon di mundo na Sur Africa 2012.



Steven Gerrard:

"Luis Suarez ta un ganador"

E capitan di Liverpool, Steven Gerrard a defende e delantero Luis Suarez, di cual a defini como un ganador despues cu siman pasa e uruguayo a admiti di a cay deliberadamente den un wega. "Ora e sali riba veld ta bira den un luchador, den un ganador", Gerrard a bisa, di 32 aña, riba e siguiente dia di e victoria di su team riba Norwich cu score di 5-0, di cual Suarez a score. E uruguayo cu lo cumpli 26 aña diahuebs, ta e unico futbolista di Liverpool cu a logra yega na 20 gol den un temporada hunto cu e spaño Fernando Torres, cu a logra esaki na 2009-2010. "E tin tur cos y nos ta hopi afortuna di conta cun'e den e team y den e club. Nos kier pa e keda hopi tempo ya cu si Liverpool lo bay tin exito den e siguiente temporada nan, Luis Suarez mester forma parti di dje", e capitan a bisa.

E internacional tabata censura siman pasa pa su entrenador, Brendan Rodgers, cu a tacha esaki di inaceptable su conducta di laga cay den un wega contra Stoke na october ultimo cu a forsa un pinalty.

Xavi Hernandez:

"E ventaha entre e dosnan ta hopi grandi"

E mediocampista internacional di Barcelona, Xavi Hernandez a bisa cu e resultado di su team e temporada tabata casi inmehorable y cu e ventaha cu tin na cabes di Liga ta representa un corchon grandi cu ta acerca su persona na e titulo, aunke ta keda hopi wega mas. "E grupo ta hopi competitivo. Bo ta waknan train y ta duna cuenta cu kier gana incluso den weganan di e training. E hamber tey y ta sigui. Den e torneo aki nos tin practicamente e mesun futbolista y e resultado tabata casi inmehorable", el a bisa. Xavi a defini como un alegria y satisfaccion personal e ventaha di 8 punto cu Barcelona tin riba di dos lugar den Liga, Atletico Madrid y di 15 punto riba Real Madrid, tercer lugar. "Semper tabata asina, mi tin full mi bida den Barcelona ta un guerra futbolistico. Algun ta probecha pa bende, pero e ta bon pa futbol, pa Liga, pa e seleccion. E berdad ta cu e ta un orguyo den e pais tin teamnan di gran magnitud asina", el a bisa.
Xavi, double campeon di Europa cu Spaña den 2008 y 2012 y tambe di mundo na 2010, a reconoce cu den su team "e temporada pasa e tension tabata un poco mas abou di e normal, y a caba pagando", el a bisa. "E team ta hopi competitivo, nos kier hasi bon den tur torneo. Nos lo kier gana tur. Mester ta mas prudente y hopi cauteloso. Talento no ta bay falta, nos ta spera tin suerte pa compaña nos", el a bisa.
Cuestiona pa e enfrentamento di Champions League contra Milan, Xavi a defini esaki como "un rival hopi dificil, cu ta sera hopi bon patras y cu defensivamente semper a complica Barcelona hopi". "Ademas, San Siro no ta un veld nada facil, e fanatico ta hopi cayente. Incluso pa historia, mester corda cu tin mas Copa di Europa cu nos, porta no ta pasando den su mihor momento aworaki, pero semper tin futbolista capas di complica bida", el a bisa. Riba e influencia cu tabata tin den e grupo riba e salida di Pep Guardiola y su reemplaso pa Tito Vilanova, Xavi a admiti cu ta hopi mescos, paso Tito a traha hopi cu Pep como su di dos. "Nos tabata tin e suerte e aña aki, pero e proceso ta casi mescos. E personalidad di cada un ta diferente, pero e training ta hopi mescos, e sistema ta casi mescos", el a conclui.



Martin Demichelis ta papia riba e wega di Copa del Rey contra Barcelona

E defensa argentino di Malaga CF, Martin Demichelis a bisa cu e wega di diahuebs (Copa del Rey contra Barcelona). "Tin e posibilidad di elimina Barcelona riba e dia di awe, y pa nos ta hopi confiansa, fe y optimismo pa tur loke falta t'e final di temporada", el a splica. Demichelis a reconoce cu su team sigur lo haya un Barcelona cu lo yega cu un gran presion, pero cu Malaga lo sa hunga e eliminatorio y ta confia na gana Barcelona. E keeper argentino a referi na e ultimo wega di FC Barcelona, na Anoeta (3-2), y a bisa cu den e fin di siman a demostra cu nan no ta invisibel. Cu esey uni na e empate na dos gol den Camp Nou, den e ida di cuarto di final, Demichelis ta considera cu por ta un rabia y ora rabia ta complica. "Pa dos wega, ohala nace y crece e duda pero mi no ta kere paso ta hungadornan custuma na sali na gana cada tres dia", el a agrega. Riba e keha di e tecnico di Malaga, Manuel Pellegrini, despues di e wega contra Celta, di e estado di e veld di La Rosaleda, e hungador a comenta cu e veld ta peor cu nunca.





Fernando Llorente ta cla pa bay Juventus

JUVENTUS lo anuncia e compra di e hungador di Athletic Bilbao, Fernando Llorente pa e siguiente temporada, aunk e club lo ta purbando pa e yega ya caba aworaki na januari.

Segun La Gazzetta dello Sport a confirma, Juventus a yega na un acuerdo cu e delantero di Athletic Club pa un contract di cuatro aña (t'e 2017) na un rason di 4,5 miyon di euro neto, mas plus pa obhetivo logra den cada temporada.

Sin embargo e dicho corant a añadi debi na e problema di formacion cu e team tin, cu ta lider di e campeonato italiano, e director general di e club, Giuseppe Marotta, ta dispuesto na ofrece tres of cuatro miyon na Athletic Club pa e hungador yega ya for di januari.

Den apenas dos aña...

Toyota Motors ta recupera su posicion como lider mundial

TOYOTA Motors su benta global ta ser spera di surpasa esun di General Motors (GM) den 2013, marcando un cambio remarcabel for di e desaster di teremoto y tsunami cu a debilita hopi di su plantanan Hapones na 2011. E fabricante Hapones di auto ta spera su benta pa aumenta cu 2% te na un record dor di un 8% di aumento den demanda for di exterior, cu lo mas cu compensa pa un caida spera di 2% den benta na Hapon mes. Benta di vehiculonan di luho di Toyota y Lexus ta ser spera pa yega e 8.9 miyon, un 2.5% di aumento for di e nivelnan di 2012. Incluyendo Toyota su subsidiarionan Daihatsu Motor y Hino Motors, e fabricante di auto ta proyecta cu e lo produci 9.94 miyon vehiculo y bende 9.91 miyon na 2013, sigur mas cu e 9 miyon vehiculo cu analistanan ta calcula cu GM lo bende rond mundo. Ainda tin preocupacion riba Toyota su benta na China. Tensionnan entre e dos nacionnan a crece riba reclamo riba islanan den wega, causando algun Chines pa boycott e fabricantenan Hapones di auto. Toyota su accionnan a baha cu menos di 1%, GM a bay un tiki ariba y Ford (F) su accionnan a gana 1%. Merca lo mester bira Toyota su mercado di mas grandi despues cu gobierno a emiti na september ultimo subsidio pa autonan hybrid y electrico.

"Merca lo sigui lidera den benta pa e aña aki, pero e nivel di crecemento di e fabricantenan di auto Hapones lo ta pareu na esun di industria, diferente na aña pasa, caminda nan tur a surpasa e mercado," asina Yoshiaki Kawano, un analista di industria na Tokyo a bisa den un articulo pa Bloomberg. E Fabricantenan di Auto ta den posicion halto na #16 for di 197 grupo di industria cu e Investor's Business Daily ta sigui di cerca. Tata Motors (TTM) di India ta lidera e grupo cu un Composite Rating di 98. IBD's Composite Rating ta evalua stock den cinco area, cu peso extra riba ganashi, prijs di accion, forsa y un rating di 98 rating ta nifica cu e compania ta den e prome 2% di companianan basa riba benta y crecemento di ganashi. Toyota ta# 2 cu un rating di 97. GM ta #5 cu un rating di 66.



XC-Lanz tin un special pa dos parada cu e tema"Oriental Fantasy"





PA tur dos parada di luz XC-lanz ta bai bin cu e tema Oriental Fantasy y tin un special di Awg 125, pa tur dos paradanan, e ta inclui e costume (cu no ta inclui e prijs di cosedo cu ta Awg 40), open bar y musica di XC-Lanz.

Pa e 2 paradanan den dia, e tema di XC-Lanz ta: "The Aruban Sunrise Fantasy". XC-lanz tin un prijs special di Awg 300 pa tur dos paradanan, e ta inclui e costume(sin e gasto di e cosedo cu ta Awg 100), open bar y musica di XC-Lanz. Pa mas informacion por yama 560-0842 of 560-7765 of por pasa inscribi na Isaac Wagemakerstraat 55(schuin tegenover di Club Boneriano na San Nicolas) entre 5:00 pm-10:00 pm tur dia.

Kyra Hoevertsz den su prome competencia na San Francisco, California

KYRA Hoevertsz a cuminsa su carera como atleta na Aruba, pero desde luna pasa Kyra ta biba na California na unda e ta bay scol y entrena cu e ekipo Walnut Creek Aquanuts. Diasabra ultimo tabata e prome competencia pa Kyra na San Francisco. Durante e Scorer's Association Meet ta competi solamente den e disciplina di figura. Kyra a competi den e categoria di Juniors (15-18) y aunke cu e ta hopi hoben den e categoria Juniors, Kyra a mustra su habilidad den e deporte di natación sincronisa. Na final di e competencia Kyra a termina na di 14 luga, entre e 46 participantenan. Kyra tambe ta hayando entrenamento priva pa traha ariba su solo pa e por sigui representa Aruba durante competencianan Internacional.



28 di cada luna lo tene resamento na cas di un devoto pa devoto na San Hudas Tadeo



LAGA nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo pa invita bo persona p'asina aki nos por resa hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios. 28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na october lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2013 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba diluna, 28 di januari 2013 na cas di Famia Croes, Kukwisastraat 8 E. Ponton (Tel: 582-8837/ Cel: 592-7302). "Caminda di Playa pa Ponton, yega na e Station di Gasolin Ponton, bira na man robes y mesora bira na man drechi sigui core y na fin di caminda bira na man robes y ta mira e proyecto di casnan di dos piso y di dak rondo, ta drenta aden y e caya ta Kukwisastraat y cas ta color chuculati cu orange peach pa 7:00 p.m.

Un y tur ta bon bini na e oracion aki Pues p'esey asisti sin falta y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yiunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi. Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos Rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey ! Hesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba.

Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta memey di nan" y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: "Mi ta sigura boso cu hende por haya pordon. (Marco 3, 28)

E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki na un grupo cu lo wordo dicidi riba dje durante di e oracion di e luna aki. No lubida! Esunnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Birgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man. E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a ricibi lo tuma luga na Misa La Birgen di Fatima na Dakota riba Diahuebs 31 di januari, 2013 pa 7:00 p.m. Por fabor esunnan interesa pa un oracion na cas pa e aña aki por tuma contacto cu Sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk (5941829 (por fabor despues di 5'or p.m.) of Ida Croes – 594-4144

Eleccion di reina colegio E.P.I.

PA medio di comunicado aki Colegio E.P.I. ta extende un cordial invitacion na alumno-, docente- y mayornan y henter Pueblo di Aruba pa nan magno evento.

Dia 23 di Januari 2013, Colegio E.P.I. lo tene nan Eleccion di Reina di Carnaval cu lo tuma luga na Club Caiquetio cu nan tema: "Rhythms of Brazil".

E evento ta cuminsa pa 8'or y entrada ta costa solamente Afls. 12.50 pa persona, caminda tin 4 candidata pa representa e sector nan cual ta:

1. Ismari Arends – Hospitality and Tourism, 2. Jacqueline Lopez – Salubridad y Servicio, 3. Kimberly Ranes – Economia, 4. Belkis Engelhardt – Salubridad y Servicio.

Despues di eleccion nos lo bay disfruta di Youth Extreme. E anochi ta yena cu sorpresa, musica, talento y fantasia. Bin apoya bo candidata y sostene e grupo di BO cu nan proyecto cual ta parti di nan estudio final.

Polis motoriza a detene chauffeur burachi riba LG Smith Blvd



POCO pabou Adriaan Lavle Blvd y Lg Smith Blvd Polisnan motoriza a topa cu un Toyota Stacionwagen coriendo zig zag ora a para e chauffeur haci test cune esaki tabata bou influencia di alcohol tras di stuur. E test a sali cu esaki a pasa e limite bastante y a keda deteni pa core burachi.

Polis a bay atende cendemento di klapchi

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diasabra 14.50 na un cas den Missouristraat pa un problema entre bisiña relaciona cu sushamento dilanti cas di otro cu resto di klap. Na e cas polis ta papia cu e muhe H. naci na Aruba di 81 aña, ken ta bisa polis cu e bisiña a cende vuurwerk dilanti su cas y e sushinan di e klapnan a bay para dilanti su cura. El a coy un slang y a spuit nan riba caya. E muhe V., naci na Boneiro di 49 aña a rabia y a start un discusion. Polis a bay papia cu V, kende a bisa polis cu en berdad su yiu homber a cende klap anochi. Y e muhe H, a spuit e klapnan dilanti su cas, locual e no a keda contento cu esey. V. a compronde riba cu no mag di cende klapchi. Loke mester remarca cu e problema entre e dos bisiñanan aki tin mas cu ocho aña caba den andando.

Hoben a flip flop banda di cura di airport

DIALUNA marduga ora cu e actividad di Flip Flop a caba algun persona canando bay na nan auto a topa cu un hoben ta bati banda di e cura di airport benta abou y aki a bati alarma. Polis a yega di biaha y topa cu e hoben aki benta way out y tur saca. Aki personal di ambulance a presenta y a seca e hoben aki completo y controla su sucu wak si algo por a pase. Pero a opta di hibe Eerste Hulp ya cu probablemente consumo di alcohol a laga su luznan paga prome cu a yega cas.



Damita a bira hulk riba CEA y Polis bou influencia pisa



DIADOMINGO anochi e unidad di Cero Tolerancia a detene un hobencita na e actividad di Flip Flop pero esaki no tabata kier a coopera y a bira deremate y kier a bringa pero e van di CEA a yega di biaha. Cu boei na man y pia a hinca esaki y ora di sali pa drenta warda di Oranjestad tabata un trabou ya cu el a cuminsa scop tur hende y aki na man y pia mester a hinke paden. Den warda di Oranjestad e damita aki entre 16 pa 18 aña identificacion desconoci pa Polis y no sa ki substancia kier a bringa cu tur hende y aki Dog Catcher a buske y hibe warda di Noord unda eynan tambe un problema y aki Brandweer tambe a keda solicita.

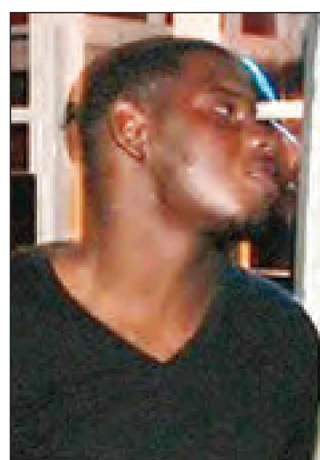
Hobennan deteni pa mal comportacion

VARIOS hoben a keda deteni diadomingo anochi pa mal comportacion durante e actividad riba e Beach di Nikky Beach hobennan gara cu substancia y tambe cu obheto nan estilo como arma di defensa. Te hasta un mama nos por a tuma nota a keda deteni. Algun a paga nan multa di biaha pa por a sali den libertad.















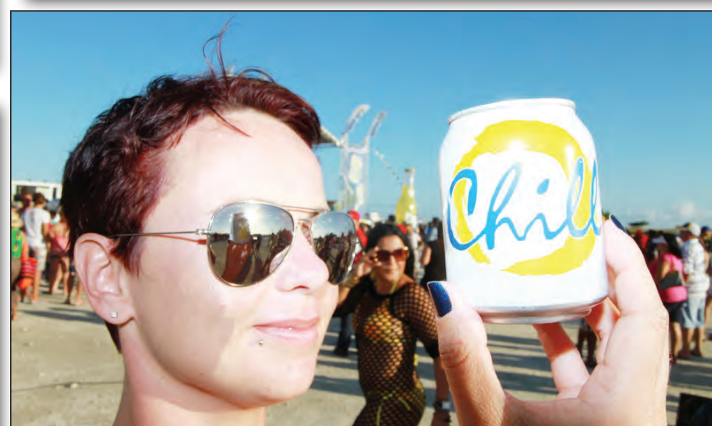
Miles di hende riba Surfside Arena

“Chill Flip Flop Beach Party” tabata exitoso



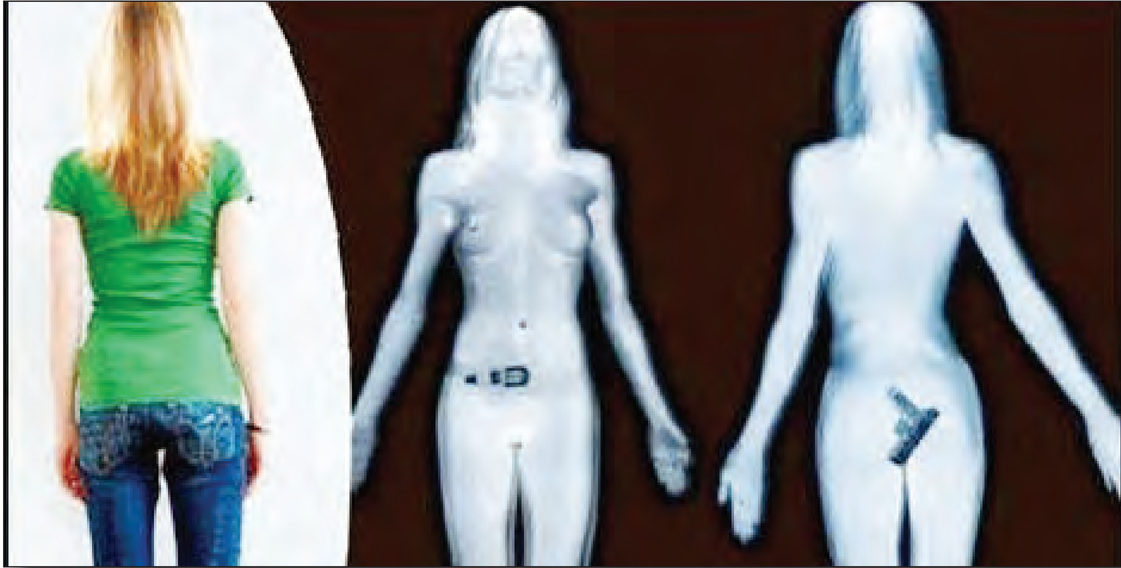




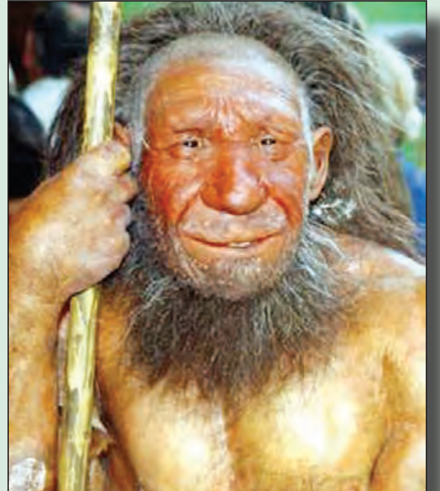
Un publico grandi, calcula riba algun mil hende, a acudi diadomingo ultimo na Surfside Arena pa e “Chill Flip Flop Beach Party” organisa pa Brouwerij Nacional Balashi. E evento a conta cu presentacion di e artista internacional Cris Cab, hunto cu nos propio artistanan local manera DJ Big Rig, Upgrade Music, Datapanic , Youth Extreme y DJ Nutzbeatz. Durante presentacion a regala ice jug di Chill cu cada compra di un caha di cerbes Chill na e evento riba beach. E promotornan di Chill a sa di parti un cantidad di premio entre tur esunnan presente y cu tabata bebe e cerbes mas popular di momento. Tambe a nota esunnan cu a gana otro premionan manera sandalianan, bril, pechi, tank tops, booty short, T-shirt y hopi mas. Claro cu e regalonan a bay primordialmente pa esunnan cu a cumpra caha di Chill na e evento. Brouwerij Nacional Balashi ta contento di por a atrae un artista internacional pa e evento aki. Tambe di por a conta cu un publico asina grandi, tanto riba tera como esunnan cu a yega den boto cu a sigui e presentacionnan di cerca. Di e forma ey e dia a comberti den uno di famia y pa amigonan por a topa otro, den ambiente cu e cerbes cu ta dominando e mercado, Chill!

Ta kita bodyscanners na aeropuertonan di Merca



E Transport Security Administration (TSA) ta bai kita e bodyscannernan cu a ser uza ultimo añanan na e aeropuertonan di Merca paso nan ta mucho detaya. E scannernan mester wordo cambia d ital forma cu no ta mira tur detaye di e curpa di e pasaheronan. A drenta hopi keho di pasaheronan cu tabata sintinan sunu na momento cu nan pasa dor di seguridad na aeropuertonan. Cierto momento politica tambe a cay aden paso tabata sinti cu ta viola e privacidad di e pasaheronan. A purba di haci e bodyscannernan menos skerpi pero esaki no a logra y awor lo saca e 174 bodyscannernan for di servicio. E Rapidscannan aki lo no wordo destrui pero lo trata na alocanan otro caminda den Gobierno

Ta busca mama pa un cabernicola



Un profesor di e Universidad Medico di Harvard ta buscando un voluntario pa duna luz na un yiu homber cabernicola. E profesor a logra di manipula DNA di tal forma cu e ta kere cu ta posibel pa fertiliza un muher y asina lag'e duna luz na un yiu homber cabernicola. Asina a keda publica den e corant Daily Mail. Te cu awor niun hende muher a reacciona riba su petishon. Mester remarca si cu e tratamento aki ta illegal den mayoria pais. Apesar cu nos antepasadonan a stop di existi mas cu 33mil aña pasa, toch profesor George Church di e departamento di Manipulacion Genetico di Harvard ta kere cu e lo por recrea un di e cabernicolanan aki por medio di su experimentonan. E ta di opinion cu e cabernicolanan por tabata asta mas sabi cu e humanonan actual y e ta kere tambe cu su experimentonan lo por yuda na haya cura pa enfermedadnan manera HIV y asta lo por haci nos espectativa di bida 120 aña.

Homber cu su cas a kima a bay haci desordo na seguro di Banco

DIALUNA pasa di 2 or un homber habla Hulandes a drenta den CMB Retail Loans Division y a bin reclama tocante su seguro di cas unda siman a tras su cas a keda pega na candela completamente y aki e kier a bin resolve e asunto aki cu seguro wak unda e lo por keda. E homber tabata causa basta desordo y tabata un molester pa e clientenan cu tabata ey den y aki patruya di Playa a presenta. E homber no kier a tende e orden di Polis y te hasta dal e Polis. El'a keda deteni di biaha y aki Dog Catcher a buske. Por remarca cu e homber aki a bin for di unda e ta kedando riba bais cu tur su pañanan den un tas. Awor el'a haya un camber pa keda algun ora.





Den Ranchostraat a scucha tiro

CENTRAL di polis ta haya un yamada diasabra 03.20 y ta bisa cu e ta na haltura di Circle K, y a tende tiro. Na e sitio, tabatin algun choller, pero polis no a nota nada particular. Un rato despues, un testigo a papia cu polis y e ta bisa cu el a tende tres tiro na altura di Ranchostraat..Den Ranchostraat tampoco polis a haya algo.

Polis ta bay atende homber cu a haya klapchi riba caminda

CENTRAL di polis diasabra 14.17 ta haya un yamada for di un persona, kende ta bisa cu el haya un cantidad di caha di vuurwerk banda di un bisindario di Paris Hillweg. Mesora polis a bay na e sitio y a hiba nan warda. Central a tuma contacto cu e persona encarga cu explosivo, ken a tuma e cahanan y a hiba nan Wela caminda nan a keda warda.

Mas y mas ladronicia

POLI di Oranjestad ta bay diasabra 17.23 na altura di "Lucky Number" den Hendrikstraat caminda un homber desconoci a kita placa for di un homber cu tabata bou di influencia di alcohol. Na e sitio e homber V, naci na Aruba di 71 aña ta bisa polis cu el a bay tras di e edificio Gianni's pa orina, y dado momento un homber desconoci a bin riba dje y a dal'e cu mokete den su cara . E ta bisa cu un rato el a bay for di tino y e homber a probecha di horta 350 florin di dje.V. a wordo conseha pa polis pa duna keho. Polis a constata cu V. tabata basta burachi.

Señora a sorprende ladron den su cura di cas



DIALUNA merdia un señora ta pa ayudo den Pitastraat unda el'a atrapa un ladron den su cura di cas y di biaha un habitante a bin yude wak kico ta pasando y un homber a core bay den direccion abou. Patruya a yega di biaha y combersa cu e señora y tuma e descripcion di e ladron y a bay busca den bisindario.

Homber a core pa su bida pa no keda asalta





DIALUNA merdia un homber den un Toyota Corolla den area di Hubadastraat tabata den su auto tras di un truck y esaki a para pa despues dos homber a baha for di e truck bin riba su auto y cuminsa na bati riba e auto pa kibra e glas. E homber a trot dal riba e pickup di carga aki y core pa su bida y bati alarma na Polis. Aki un patruya a yega di biaha y a tuma tur declaracion y informa tur su coleganan di e pickup. E homber no por a describi si e personanan por tabata arma pero si cu algo den nan poder.

Muhe maltrata no kier declara

PRESENCIA di polis ta wordo pidi diadomingo 02.08 na snack truck na altura di Rotonde Las Americas pa un maltrato. Na yegada testigonan a bisa polis cu un homber tabata maltrata un muhe. Polis a papia cu e muhe, pero e no kier a papia nada cu polis.

Maltrato cu boter

HOBEN R.D. naci na Aruba di 17 aña a bay warda di polis diadomingo madruga pa duna keho di maltrato cu boter. E ta bisa cu e tabata 02.30 na altura di Lekker Bar y un amigo cu e conoce como A.V. a bin riba dje cu un boter y a dal'e na su cachete. E tabatin un corta chikito. R.D tabata kier a bringa cu A.V., pero A.V. a bent'e riba vloer, caminda el a haya algun rasca na su cara. Su amigo I.C. naci na Aruba di 18 aña, a mira tur cos. Polis a bis'e pa e bay poli a tratamento y despues duna keho na Recherche.

Parlamentario Ady Thijsen

Gobierno ta abusa di tolerancia di e pueblo

MINISTER di Husticia Arthur Dowers no ta responsabel bezig, segun Parlamentario Adi Thijsen. Asta Alto Comisario Dolfi Richardson a laga sa cu mester di un plan pa combati crimen y esaki Thijsen ta considera un situacion cu ta papia pa su mes. Pa e motibo aki MEP a bin cu un mocion di desconfianza, no paso nan lo ta contra di e Minister personalmente. Henter e asunto ta cu Minister Dowers no ta responsabel y awor e fraccion a nenga un mocion di MEP den cual nan a pidi mas placa pa inverti den combatimento di crimen. E Gobierno aki ta balota e pueblo paso nos ta un pueblo tolerante. Parlamentario Thijsen ta pro dialogo y tur otro cos, pero no por keda abusa di e pueblo. Ady Thijsen a finalisa bisando cu esnan cu ta pone man riba cabes di e Gobierno aki lo mester bai carga e consecuencianan.



Homber ta keda deteni despues di a maltrata su casa

PRESENCIA di polis a wordo pidi diabierna anochi na un bar restaurant na Noord, pa un caso maltrato. A resulta cu un homber a maltrata su casa, siendo cu e ta na estado. E muhe I.C.O. naci na Venezuela di 31 aña, ta bisa polis cu el a wordo maltrata pa su casa J.J.O naci na Aruba di 36 aña. E ta sigui conta polis cu e ta cinco luna na estado y tin miedo di bay cas. Polis no a haya e homber mas na e sitio. I.C.O. a bisa polis cu supuestamente el a bay na cas na Montaña. Polis a bay na e cas y eynan nan ta topa cu e homber J.J.O y a mira cu e ta basta burachi y no tabata rasona. Pa su mes un bon polis a detene y hibe warda, caminda el a keda cera pa buracheria.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Paradera N.V.
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Ciclista ta core sin luz den ora nan di anochi

DURANTE cu polis di San Nicolas tabata riba patruya diabierna anochi algo despues di 8'or, nan ta topa cu cinco hoben coriendo bicicleta sin luz y na un manera iresponsabel, treciendo e trafico na peliger. Polis a purba atende e hobennan, pero nan no a tende y a sigui core. Polis a bolbe pa atende e hobennan, pero a perde nan for di bista. Polis a core busca nan y riba e caminda di santo di Weg Rooi Hundo pa Isaac Wagemakerstraat nan ta bin topa cu un di e hobennan riba un bicicleta di tres wiel. Ora cu el a mira polis, el a purba core bay, pero a wordo strobe. E hoben J.L.M. naci na Aruba di 19 aña, tabata basta fresco contra autoridad. E bicicleta no tabatin ni luz ni bel. E bicicleta a wordo poni na warda. Ora e doño bin cu bel y luz e ta haya e bicicleta. E bicicleta su marca ta dificil pa mira y tin difirente color y ta den un situacion di mantencion hopi malo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 Januari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.88	191.60	192.40
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	196.99	198.78	200.78
Euro per XEU. 100	235.14	237.29	239.67

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Relacionnan di aparencia o pa interes ta kibra y terminá. Bo ta awor mas cla, transparente, sigur di bo mes, briando cu e lus di bèrdad.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta mustra mayor seguridad den tur locual bo haci y bisa durante dia. Tur decision cu bo tuma den transcurso di dia lo ta sabí.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo bida sentimental ta sacudí. Bo ta sumamente romántico. Bo tin cu ser masha cuidadoso y evitá di actua impulsivamente pa no crea problema sin nodi.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta atraé na bo e personanan cu bo mester pa yuda bo, di orientá. Bo gran sensibilidad y habilidad pa educá otro personanan ta laga bo identificá bo problema.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo tin hopi serca di bo un hende cu semper ta cuida y protehá bo. Relahá bo salud física. Disfrutá, pero no malgastá placa èxtra..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta hopi mas cuidadoso y responsabel den tur cos. Evitá yega na extremo, ya cu bo ta pèrdè perspectiva di e locual cu realmente ta agradá bo..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Un persona ta alehá di bo un sensacion di frustracion den bo bida cu bo tin cu superá. Un situacion inesperá ta laga bo enfrentá e realidad.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No t'e mihor dia pa tuma desicionnan di ningun clase, ya cu bo ta hopi sensibel pa tur loke pasa rond di bo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo intuicion ta acentuá, identificando bo mas cu esnan cu ta compartí hunto cu bo den e calor di bo cas. Soñonan ta revelá e solucion pa un problema.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta ocupá awor mas di bo físico, di bo persona. Bo ta identificá fácilmente cu problemanan di lo demas y bo ta den bo mihor disposicion di yuda..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Problemanan ta rondoná bo y bo por ta pensando cu bo no tin salida. Move, busca alternativanan nobo pa sali dilanti.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta enfrentá cu problemanan di índole personal. Si bo tin plannan di biahe, sigurá bo cu tur cos ta na òrdo ántes di biaha.

Colegio San Augustin a tene Carrousel di Conscientisacion pa su alumnonan



RECIENTEMENTE Colegio San Augustin a tene su Carrousel di Conscientisacion pa su alumnonan, pa asina por celebra Carnaval na un manera sano y sigur. Tabata tin varios instancia cu a wordo invita pa duna un lectura na e hobennan entre nan Slachtofferhulp, Korps Politie Aruba, Centro Colorado, FEPO, Wit Gele Kruis, Aruba Aloe Balm, Brigada di Cacho entre otro. Colegio San Augustin kier a gradici tur e instancianan aki cu a coopera na e Carrousel di Conscientisacion aki. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e diferente lecturanan cu a tuma luga na Colegio San Augustin.















Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.

Inesperadamente a bai drumi den brasa di Señor

Sra. vuida Rafaela Arcangel Ras-Fingal

Mihor conoci como "Machi"
*24-10-1924 † 18-01-2013

Na nomber di su:
Yuinan: Mena y Shanco Delaney
Ina Ras
Rey Ras
Maria Ras y Toby Lampe
Rita Ras

Nieto y nietanan: Susy y Chaty Kelly
Raul y Chandra Delaney
Rudy Delaney y Bernarda de la Rosa
Angeline y Oscar Ridderstaat
Vidal Cuba na Hulanda
Charlotte Ras
Carolynn Paula

Bisanieto y bisanietanan: Jerrel, Zurienne, Clarice, Christopher, Jaden, Jezienne,Nathania, Kiara, Konan

Tataranieto: Zion

Sobrino y sobrinanan: Dora Lauffer y famia
Marina de Beijer y esposo
Remigio Mathilda y famia
Donisia Mathilda y famia
Vda. Elisa Mathilda-Bentlage y famia
Nora Mathilda
Vdo. Jacob Mattemaker y famia
Victor Mathilda y famia
Marietje Martinus y famia
Bertha Janga y famia
Silvio Janga y famia
Raymundo Janga y famia
Katleen Sprock y famia
Windsor Janga y famia
Clarita van der Biest y famia
Ivonne Agostien y famia
Felipe Croes y famia
Cuña: Carmen Ras y famia
Sra viuda Ina Ras y famia

Tur su ihanan, primanan, bon bisiñanan, grupo di oracion y demas famia

Amigo y amiganan di cas: Chichia Werleman y famia
Sira Maduro y famia
Sarita Kock y famia
Mientje Kelly y famia
Evelina Croes y famia
Elsie Kelly y famia
Jenny Maduro
Y demas amistadnan

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar Diamars 22 Januari 2013. Restonan mortal di nos Machi stima ta for di 2or-4or di atardi den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y pa 4or lo tin un Santo Sacrificio di misa y despues pa Santana Catolico (Santa Maria) na Santa Cruz. Lo tin oportunidad pa condoleer dialuna 21 Januari 2013 di 7or-9or anochi na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini".
Ps.: 62

Cu inmenso tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loke ela nifica pa nos den bida, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, wela, bisawela, suegra, ruman, cuña y tanta stima:

Cecilia Fingal-Geerman

Mihor conoci como "Siria"
21 November 1922-19 januari 2013
(viuda di Juan Servinio Fingal)

Na nomber di su:

yiunan: + Henrick y Vda. Regina Fingal-Bareño
+ Genoveva y Vdo. Obildo Croes-Fingal
Elvia Fingal
Jeanette y John Croes-Fingal
Raymond y Grace Fingal-Wouters
Swinda y Mengelito Kelly-Fingal
Marlene y Gio Maduro-Fingal
Ronald y Lisette Fingal-Laclé
Royci y Ruth Fingal-Croes
Mariska Fingal

Nieto y nietanan: Ricky, Esther, Shereen, Juraima.
Iris, Ronny, Rowald, Joy, Maria, Rudy, Elly.
Meluschka, George.
Monique, Jeanine.
Siegfried, Giselle.
Natasha, Shanella, Michel.
Giovanno, Luigi, Gianlo, Gianira.
Kenneth, Reechel.
Roycelynn.

Bisanieto y bisanietanan, Tataranieto y tataranietanan

Ruman: Maximina Solognier- Geerman na Hulanda

Swa: Betrando Croes

Suegranan: Aura Maduro-Krozendijk
Chomimi Laclé-Kelly
Johanita Croes-Ras

Ayudante di cas: Yadira Castellar

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiña- y conocirnan

Demas famia: Fingal, Geerman, Bareño, Croes, Wouters, Kelly, Maduro, Lacle, Tromp, Sandries, Carlo, Garcia, Wever, Refunjol, Winterdal, Correa, Thijsen, Boekhoudt, Montero, Weller, Solognier, Kerkman
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 23 di Januari 2013 pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera. E restonan mortal di Cecilia lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa Santa Filomena.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, Cumana.
Diamars, 22 di Januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual ela nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos querida esposa, mama, suegra, ruman, wela y tanta:

Nicolina Arends-de Cuba

cariñosamente yama: "Ina"

Na nomber di su:

esposo: Efigenio "Fefe" Arends

yiunan: Anthony y Shanna Arends-LeBourgeois
Ashly Arends

nietonan: Matthew Arends
Paige Arends
Jade Arends

rumannan: sra.vda. Carmen Croes-de Cuba y famia
sra.vda. Reina Koolman-de Cuba y famia
Goy de Cuba y famia
Mena y Mario Croes- y famia
Edy y Fatima de Cuba-Cardoso Ribeiro y famia
Edna de Cuba y famia
Rudy de Cuba y famia
Maikel de Cuba
Dennis y Roosje de Cuba-Herding y famia
Shirley de Cuba y famia

Swa y cuñanan: Sra.Vda. Maria de Cuba-Solognier y famia
Sophia van Delden y famia
Sra.Vda. Aura Larmonie-Arends y famia
Julay y Mirna Arends y famia
Efraim Arends y Leni Hassell y famia
Willy y Yolanda Arends y famia
Mirna Arends y Glenn Pieters y famia
Roland y Laraine Arends y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 23 januari 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Jesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon di jesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 22 januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.